

## Manual del usuario

---

1. Aviso acerca del uso

---

2. Introducción

---

3. Operaciones básicas

---

4. Configuración del usuario

---

5. Control de red LAN

---

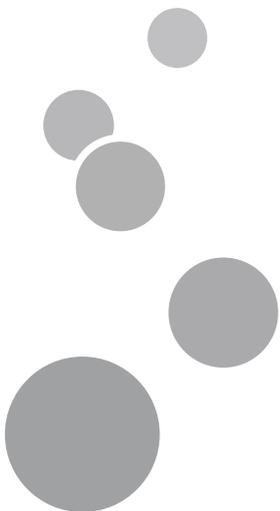
6. Solucionar problemas

---

7. Reemplazar la lámpara

---

8. Apéndices



Lea atentamente este manual antes de utilizar esta máquina y guárdelo para una posible consulta futura. Para un uso seguro y correcto, asegúrese de leer las Precauciones señaladas en este manual antes de utilizar la máquina.



# Tabla de contenido

<b>Tabla de contenido</b> .....	<b>1</b>	<b>Control de red LAN</b> .....	<b>56</b>
<b>Aviso acerca del uso</b> .....	<b>2</b>	<i>Controlar este dispositivo mediante el explorador Web</i> .....	56
<i>Precauciones</i> .....	2	<i>Conectar el dispositivo</i> .....	56
<i>Etiquetas de seguridad de esta máquina</i> .....	12	<i>Iniciar sesión</i> .....	57
<i>Regulaciones y avisos de seguridad</i> .....	13	<i>System Status (Estado del sistema)</i> ....	58
<i>Otra información</i> .....	18	<i>General Setup (Configuración general)</i> .....	59
<b>Introducción</b> .....	<b>19</b>	<i>Projector Control (Control del proyector)</i> .....	59
<i>Características del producto</i> .....	19	<i>Network Setup (Configuración de la red)</i> .....	61
<i>Contenido del paquete</i> .....	20	<i>Alert Setup (Configuración de alertas)</i> .....	62
<i>Introducción general del producto</i> ....	21	<i>Crestron</i> .....	63
<i>Puertos de conexión</i> .....	22	<i>Herramientas de Crestron</i> .....	64
<i>Panel de control</i> .....	23	<i>Información de Crestron</i> .....	64
<i>Indicadores LED</i> .....	24	<i>Ponerse en contacto con el administrador de TI de Crestron</i> .....	65
<i>Mando a distancia</i> .....	25	<i>Restablecer valores predeterminados</i> .....	65
<i>Instalación de las pilas en el mando a distancia</i> .....	27	<i>Reiniciar sistema</i> .....	66
<i>Alcance de funcionamiento del mando a distancia</i> .....	28	<i>Controlar el dispositivo mediante la utilidad de administración del proyector</i> .....	67
<b>Operaciones básicas</b> .....	<b>29</b>	<i>Utilidad de administración del proyector</i> .....	67
<i>Conectar el proyector</i> .....	29	<i>Instalar la utilidad de administración del proyector</i> .....	67
<i>Conectar su PC o equipo portátil</i> .....	29	<i>Registrar un proyector</i> .....	68
<i>Conectar un equipo de AV</i> .....	30	<i>Controlar el proyector con la utilidad de administración del proyector</i> .....	71
<i>Encender y apagar el proyector</i> .....	31	<i>Controlar el proyector con la utilidad de administración del proyector a través de PJ Link</i> .....	73
<i>Encender el proyector</i> .....	31	<b>Solucionar problemas</b> .....	<b>76</b>
<i>Apagar el proyector</i> .....	32	<b>Reemplazar la lámpara</b> .....	<b>81</b>
<i>Indicador de advertencia</i> .....	33	<b>Apéndices</b> .....	<b>82</b>
<i>Ajustar la imagen proyectada</i> .....	34	<i>Lista de señales compatibles</i> .....	82
<i>Ajustar la posición de la imagen del proyector</i> .....	34	<i>Configuraciones de terminales</i> .....	87
<i>Ajustar la posición de proyección mediante el desplazamiento de la lente</i> .....	35	<i>Terminal: Entrada de ordenador 1/2 (Mini D-sub de 15 contactos) [Salida de monitor]</i> .....	87
<i>Ajustar el zoom y el enfoque del proyector</i> .....	36	<i>Terminal: Control de PC (D-sub de 9 contactos)</i> .....	87
<i>Ajustar el tamaño de la imagen de proyección</i> .....	36	<i>Terminal: Sincronización 3D VESA</i> ....	88
<b>Configuración del usuario</b> .....	<b>38</b>	<i>Especificaciones</i> .....	89
<i>Utilizar el menú en pantalla (OSD, On Screen Display)</i> .....	38	<i>Dimensiones del armario</i> .....	90
<i>Uso</i> .....	38	<i>Marcas comerciales</i> .....	91
<i>Imagen</i> .....	39		
<i>Pantalla</i> .....	41		
<i>Configuración</i> .....	46		
<i>Volumen</i> .....	50		
<i>Opciones</i> .....	51		
<i>3D</i> .....	55		

## Precauciones



*Siga todos los avisos, precauciones y mantenimiento recomendados en esta guía del usuario para aumentar el tiempo de vida de la unidad.*

- Advertencia- **Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se siguen las instrucciones, podría dar lugar a lesiones graves o, incluso, la muerte.**
- Precaución- **Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se siguen las instrucciones, podría dar lugar a lesiones graves leves o moderadas, o daños materiales.**
- Advertencia- No coloque floreros, tiestos, copas, artículos de perfumería, medicinas, objetos metálicos pequeños o contenedores con agua o cualquier otro líquido en o cerca de esta unidad. Podría provocarse un incendio o descargas eléctricas si tales objetos o sustancias se vuelten o caen dentro de esta unidad.
- Advertencia- Mantenga la unidad y los accesorios fuera del alcance de los niños. Si la unidad está cerca de los niños, podría causar lesiones.
- Advertencia- Las bolsas de plástico pueden ser peligrosas. No las deje al alcance de bebés y niños pequeños. Para evitar el peligro de asfixia, manténgalas lejos de la nariz y la boca.
- Advertencia- No utilice ninguna fuente de alimentación que no cumpla las especificaciones mostradas en este manual. Si no sigue esta instrucción, se podría producir un incendio o descargas eléctricas.
- Advertencia- No dañe, rompa o modifique el cable de alimentación. Tampoco coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación, ni tire de él ni lo doble en exceso. Si no sigue esta instrucción, se podría producir un incendio o descargas eléctricas.
- Advertencia- Tocar las clavijas del enchufe del cable de alimentación con algún objeto metálico, supone un riesgo de incendio y descargas eléctricas.
- Advertencia- El cable de alimentación suministrado solamente se debe utilizar con esta unidad. No lo utilice con otros aparatos. Si no sigue esta instrucción, se podría producir un incendio o descargas eléctricas.
- Advertencia- Es peligroso manipular el enchufe del cable de alimentación con las manos mojadas. Si no sigue esta instrucción, se podrían producir descargas eléctricas.

# Aviso acerca del uso

- Advertencia- Asegúrese de desconectar el cable de la toma de corriente eléctrica al menos una vez al año y comprobar lo siguiente:
  - Si hay marcas de quemaduras en enchufe.
  - Si las clavijas del enchufe están deformadas.Si se produce alguna de las condiciones anteriores, no utilice el enchufe y consulte a su proveedor o representante de servicio. El uso del enchufe podría provocar un incendio descargas eléctricas.
- Advertencia- Asegúrese de desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica al menos una vez al año y comprobar lo siguiente:
  - Si los hilos internos del cable de alimentación están expuestos, rotos, etc.
  - Si el recubrimiento de cable de alimentación tiene grietas o abolladuras.
  - Si al doblar el cable de alimentación, la corriente se desactiva y activa.
  - Si parte del cable de alimentación se calienta.
  - Si el cable de alimentación está dañado.Si se produce cualquiera de las condiciones anteriores, no utilice el cable de alimentación y consulte a su proveedor o representante de servicio. El uso del cable de alimentación podría dar lugar a un incendio o provocar descargas eléctricas.
- Advertencia- No utilice el cable de conexión si está deformado, agrietado o dañado. Si no sigue esta instrucción, se podría producir un incendio o descargas eléctricas. Si el cable de alimentación está deformado, agrietado o dañado, póngase en contacto con el representante de servicio para solicitar un cable de sustitución.
- Advertencia- Cuando utilice un alargador o una base múltiple, conecte solamente los equipos cuyo consumo total de potencia se encuentre dentro de las especificaciones de potencia correspondientes al alargador o a la base múltiple. Si las especificaciones de potencia se superan, se puede acumular el calor y provocar un incendio.
- Advertencia- Las bolsas de plástico pueden ser peligrosas. No las deje al alcance de bebés y niños pequeños. Para evitar el peligro de asfixia, manténgalas lejos de la nariz y la boca.
- Advertencia- Si la unidad emite humo u olor, o si se comporta de forma inusual, deberá desconectar su alimentación inmediatamente. Después de desconectar la alimentación, asegúrese de desenchufar también el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica. A continuación, póngase en contacto con el representante de servicio y notifique el problema. No utilice la unidad.

# Aviso acerca del uso

Si no sigue esta instrucción, se podría producir un incendio o descargas eléctricas.

- Advertencia- Si objetos metálicos, agua u otros fluidos caen dentro de la unidad, debe desconectar su alimentación inmediatamente. Después de desconectar la alimentación, asegúrese de desenchufar también el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica. A continuación, póngase en contacto con el representante de servicio y notifique el problema. No utilice la unidad. Si no sigue esta instrucción, se podría producir un incendio o descargas eléctricas.
- Advertencia- No utilice este producto con alimentación CA durante una tormenta eléctrica. Si puede ver rayos o escuchar truenos, nunca toque el producto, los cables y/o los periféricos. Una sobretensión eléctrica causada por la tormenta podría tener como resultado una descarga eléctrica o causar daños en el producto.
- Advertencia- Si la máquina se cae o si una tapa u otra parte se rompe debe desconectar su alimentación inmediatamente. Después de desconectar la alimentación, asegúrese de desenchufar también el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica. A continuación, póngase en contacto con el representante de servicio y notifique el problema. No utilice la unidad. Si no sigue esta instrucción, se podría producir un incendio o descargas eléctricas.
- Advertencia- No use la tapa de la lente mientras el proyector está encendido.
- Advertencia- Nunca coloque objetos de ningún tipo a través de las aberturas del producto, ya que pueden entrar en contacto con puntos de voltaje peligrosos o causar un cortocircuito en las piezas que podría derivar en un incendio o descarga eléctrica. Nunca derrame líquidos de ningún tipo sobre el producto.
- Advertencia- No coloque ni mantenga el proyector al alcance de los niños. El producto podría caerse o volcarse y causar lesiones graves.
- Advertencia- No quite ninguna tapa o tornillo que no se mencione en este manual. En el interior de la unidad hay componentes de alto voltaje que pueden causar descargas eléctricas. Póngase en contacto con el representante de servicio si alguno de los componentes internos de la unidad requiere mantenimiento, ajuste o reparación.
- Advertencia- No desmonte ni modifique la unidad. Si lo hace, se pueden producir lesiones o averías.

# Aviso acerca del uso

- **Advertencia-** Instalar el proyector en una pared o en el techo:
  - a) No intente limpiar o reemplazar las piezas de una unidad que esté instalada en una ubicación alta, en la pared con el techo. Si lo hace, puede caerse y provocar una lesión.
  - b) No abra la cubierta de la lámpara de una máquina instalada en una pared o en el techo. Si lo hace, puede causar que la cubierta de la lámpara se caiga. Si la lámpara se rompe, los trozos de cristal pueden caer y causar lesiones.
  - c) Póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico para limpiar o sustituir partes de la máquina instalada en una pared o en el techo.
  - d) Si la máquina no está instalada correctamente en una pared o en el techo, puede caerse y causar lesiones. Póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico si desea instalar una máquina en una pared o en el techo.
  - e) No obstruya las rejillas de ventilación de la máquina. Si lo hace, corre el riesgo de incendio por sobrecalentamiento de los componentes internos.
  - f) Para los usuarios: no instale el proyector usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico si desea instalar la máquina en una pared o en el techo.
  - g) Para los distribuidores o representantes de servicio:
    - Utilice los soportes que sean lo suficientemente fuertes como para soportar el proyector.
    - \* La serie PJ X5580/WU5570 pesa menos de 6,35 kg.
    - El proyector debe ser instalado en un lugar que sea suficientemente resistente para soportar todo el peso del proyector y los soportes.
    - Utilice sólo los tornillos (tres tornillos M4 ~ 16) suministrados con el proyector para colocar los soportes en el proyector.
- **Precaución-** Mantenga la máquina alejada de la humedad y el polvo. De lo contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- **Precaución-** No coloque ningún objeto en la unidad. Si lo hace, la unidad podría desequilibrarse y caerse, lo que podría causar lesiones.
- **Precaución-** No coloque la unidad en una superficie inestable o inclinada. Si se cae, se podrían producir lesiones.
- **Precaución-** No coloque la unidad ni la utilice en un entorno donde pueda mojarse, como por ejemplo donde haya nieve, lluvia o agua cerca. Si no sigue esta instrucción, se podría producir un incendio o descargas eléctricas.

# Aviso acerca del uso

- Precaución- No coloque la cara o las manos cerca de los conductos de ventilación. Si no sigue esta recomendación, se pueden producir quemaduras o un accidente debido al aire caliente procedente de los conductos de ventilación.
- Precaución- No utilice la unidad sobre material blando como papel o ropa, ya que podría ser absorbido por los conductos de ventilación. Si no sigue esta recomendación, se podría acumular calor en la unidad, lo que podría dar lugar a una avería, quemaduras o un incendio.
- Precaución- No coloque la unidad en una ubicación donde el flujo de aire sea escaso. Si no sigue esta recomendación, se podría producir un incendio debido al sobrecalentamiento de los componentes internos.
- Precaución- No coloque o almacene la unidad en un lugar donde la luz solar directa incida sobre él o se genere calor. El calor puede deformar o desgastar las partes externas o afectar negativamente a las partes internas. Si no sigue estas indicaciones, podría producirse un incendio.
- Precaución- No coloque material poco resistente al calor cerca de los conductos de ventilación. Los conductos de ventilación pueden expulsar aire caliente, lo que puede dañar la unidad u originar un accidente.
- Precaución- No obstruya los conductos de ventilación de la unidad. Si lo hace, corre el riesgo de incendio por sobrecalentamiento de los componentes internos.
- Precaución- Inserte completamente el enchufe de alimentación en la toma de corriente eléctrica. No utilice una toma de corriente eléctrica con una conexión floja. Si no sigue esta recomendación, se puede acumular el calor. Enchufe el cable de alimentación en la dirección correcta en la base. Si no se enchufa correctamente, se podría originar humo, un incendio o descargas eléctricas.
- Precaución- Si no va a utilizar la unidad durante varios días o más, desconecte su cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica.
- Precaución- Cuando desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica, tire siempre del enchufe, no del cable. Si tira del cable, puede dañarlo. El uso de cables de alimentación dañados podría dar lugar a un incendio o provocar descargas eléctricas.
- Precaución- Asegúrese de desconectar el cable de la toma de corriente eléctrica y limpiar las clavijas y el área alrededor de las mismas al menos una vez al año. Si deja que el polvo se acumule en el enchufe, aumentará el riesgo de incendio.
- Precaución- Cuando realice tareas de mantenimiento en la unidad, desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica.

# Aviso acerca del uso

- **Precaución-** No coloque el cable de alimentación ni el cable de conexión de forma que alguien pueda tropezar y caerse. La unidad podría caerse y provocar lesiones.
- **Precaución-** La unidad puede estar muy caliente después de apagarse, especialmente las ranuras de ventilación y la parte inferior de la misma donde se encuentra la lámpara. No toque estas áreas. Si no sigue esta recomendación, se pueden producir quemaduras.
- **Precaución-** No coloque la unidad sobre otro equipo o viceversa. Si no sigue esta recomendación el calor puede acumularse dentro de la unidad o provocar averías en el otro equipo.
- **Precaución-** No aumente el volumen a menos que esté escuchando mientras los sube. Asimismo, baje el volumen antes de desconectar la alimentación, porque puede emitirse un sonido alto cuando la alimentación se encienda y causar daños en el oído.
- **Precaución-** No incline la unidad horizontalmente más de  $\pm 20$  grados. Si no sigue esta recomendación, pueden entrar objetos extraños en la carcasa de la unidad, lo que puede provocar un incendio o descargas eléctricas.
- **Precaución-** Si el interior de la unidad no se limpia con frecuencia, se acumulará el polvo. La acumulación exagerada de polvo dentro de la unidad puede provocar un incendio y averías. Póngase en contacto con su representante de ventas o de servicio para obtener detalles acerca de la limpieza del interior de la unidad y del precio de la misma.
- **Precaución-** Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica antes de mover la unidad. Mientras mueve la unidad, tenga cuidado de que el cable de alimentación no esté dañado debajo de la máquina. Si no toma estas precauciones, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- **Precaución-** No utilice accesorios no recomendados por RICOH. La utilización de productos complementarios no compatibles puede causar peligros o dañar el producto.
- **Precaución-** Desenchufe este producto de la toma de corriente y remita el producto al personal de servicio técnico cualificado en las siguientes condiciones:
  - a) Si el cable de alimentación o el enchufe se encuentren dañados.
  - b) Si se ha derramado líquido sobre el producto o si se han caído objetos dentro del producto.
  - c) Si el producto ha estado expuesto a la lluvia o al agua.
  - d) Si el producto no funciona de forma normal cuando

# Aviso acerca del uso

se siguen las instrucciones de funcionamiento. Ajuste solamente los controles mencionados en las instrucciones de uso.

e) El producto se ha dejado caer o ha sufrido daños de alguna manera. (Si la cubierta llegara a dañarse, manipúlela con cuidado con el fin de evitar lesiones.)

- Precaución- Este producto posee componentes de vidrio, incluida una lente y una lámpara. Si estos componentes llegaran a dañarse, manipúlelos con cuidado para evitar lesiones y póngase en contacto con el representante de ventas para solicitar el servicio de reparación. Evite tocar cualquier pieza de vidrio ya que podrían causar lesiones. En el caso poco probable de que la lámpara explote, limpie completamente el área alrededor del proyector y descarte cualquier elemento comestible que se encuentre en esa área ya que podría estar contaminado.
- Precaución- No coloque nada delante de la lente del proyector mientras este está funcionando. Los objetos colocados delante de la lente pueden sobrecalentarse y prenderse o provocar un incendio.
- Precaución- Las sustituciones no autorizadas pueden provocar un incendio, descargas eléctricas o constituir otros riesgos. (Los usuarios deberán reemplazar sólo la lámpara). Al completar cualquier revisión o reparación de este producto, solicítele al técnico de servicio que realice las comprobaciones de seguridad para determinar si el producto posee las condiciones de funcionamiento adecuadas.
- Precaución- No utilice este producto en una instalación cerrada. No coloque el producto dentro de una caja o de cualquier otra instalación cerrada. De lo contrario, podría sobrecalentarse, lo que, a su vez, podría suponer riesgo de incendio.

## INFORMACIÓN SOBRE LA LÁMPARA

- **Advertencia-** Cuando la lámpara llegue al final de su vida útil, esta se quemará y emitirá un sonido alto de estallido. En caso de que eso ocurra, el proyector no podrá ser encendido hasta que el módulo de la lámpara haya sido reemplazado. Para sustituir la lámpara, siga los procesos enumerados en la sección "Reemplazar la lámpara".
- **Advertencia-** Antes de reemplazar la lámpara, desconecte la alimentación y espere al menos una hora para permitir que la unidad se enfríe completamente. Si no está completamente fría, puede quemarse o lesionarse, ya que el interior de la unidad y la lámpara están calientes. Si cambia la lámpara sin desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica, se pueden producir descargas eléctricas o explosiones.
- **Advertencia-** Tenga cuidado cuando manipule la lámpara utilizada para que no se rompa. Si se rompe, se pueden producir lesiones.
  
- **Precaución-** Este proyector detectará la vida de la lámpara automáticamente. Asegúrese de cambiar la lámpara cuando aparezcan los mensajes de aviso.
- **Precaución-** La lámpara de la unidad es una lámpara de vapor de mercurio que alcanza alta presión cuando se enciende. La lámpara tiene las siguientes características, por lo que debe manipularla con cuidado después de conocer el contenido. Si la lámpara explota y las piezas de cristal le producen lesiones, cree que partículas de cristal o de vapor de mercurio han entrado en sus ojos o ha inhalado dichas partículas o vapor, acuda a un médico inmediatamente.
  - El deterioro o los impactos pueden acabar con la lámpara o provocar la explosión de esta. Si la lámpara explota, puede hacer mucho ruido.
  - El tiempo que la lámpara tarde en explotar o alcanzar su período de vida útil depende de cada lámpara individual y de sus condiciones de funcionamiento. Es posible que pueda explotar la primera vez que se usa.
  - Si utiliza la lámpara una vez superado su período de sustitución, la posibilidad de explosión aumenta.
  - Si la lámpara explota, se pueden esparcir piezas de cristal roto por el interior de la unidad y expulsarse por los conductos de ventilación u otras aberturas.

# Aviso acerca del uso

- Si la lámpara explota, una pequeña cantidad de vapor de mercurio del tubo de la lámpara y piezas de cristal roto pueden expulsarse por los conductos de ventilación u otras aberturas.

## **Qué hacer si la lámpara explota**

**Si la lámpara explota, quite el cable de alimentación del proyector y salga de la sala durante un tiempo para asegurarse de que está completamente ventilada.**

**Si la lámpara explota y cree que partículas de cristal o el vapor de mercurio ha entrado en sus ojos o lo ha inhalado, acuda a un médico inmediatamente.**

**Limpie el área alrededor del proyector completamente teniendo cuidado al mismo tiempo de que no se dañe con ninguna pieza de cristal.**

**Deshágase de cualquier alimento que haya estado cerca del proyector.**

**Pregunte a su representante de servicio que cambie la lámpara e inspeccione el proyector.**

# Aviso acerca del uso

## PILA DEL MANDO A DISTANCIA

### Advertencia

- Nunca arroje las pilas al fuego.

La utilización incorrecta de las pilas puede hacerla explotar o tener fugas que podrían causar lesiones graves. Si el fluido proveniente de las pilas entra en contacto con la piel, lávelo de inmediato con agua y consulte a su médico. Si el fluido se derrama sobre un objeto, evite el contacto con dicho objeto y remueva el fluido utilizando papel de seda. Luego, deshágase del papel de seda como desecho inflamable después de humedecerlo en agua.

- Mantenga las pilas nuevas y usadas lejos del alcance de los niños.

Si el compartimiento de la pila no se cierra de forma segura, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si usted piensa que las pilas podrían haber sido ingeridas o estar dentro de cualquier parte del cuerpo, solicite atención médica inmediata.

### Notas

- Asegúrese de utilizar pilas de tamaño AAA (R03).
- Deshágase de las pilas en un área designada de recogida de residuos.
- Debe prestar atención a los aspectos medioambientales relacionados con el desecho de las pilas.
- Si el mando a distancia no funciona correctamente o si el alcance de funcionamiento se reduce, reemplace las pilas.
- Evite el contacto con el agua o con líquidos.
- No exponga el mando a distancia a la humedad o al calor.
- No deje caer el mando a distancia.
- Si las pilas del mando a distancia tienen fugas, pase un paño con cuidado por la carcasa para limpiarla e instale pilas nuevas.
- Deshágase de las pilas usadas conforme a las instrucciones.
- El mando a distancia puede dejar de funcionar si el sensor de infrarrojos se expone a la luz directa del sol o a luz fluorescente.

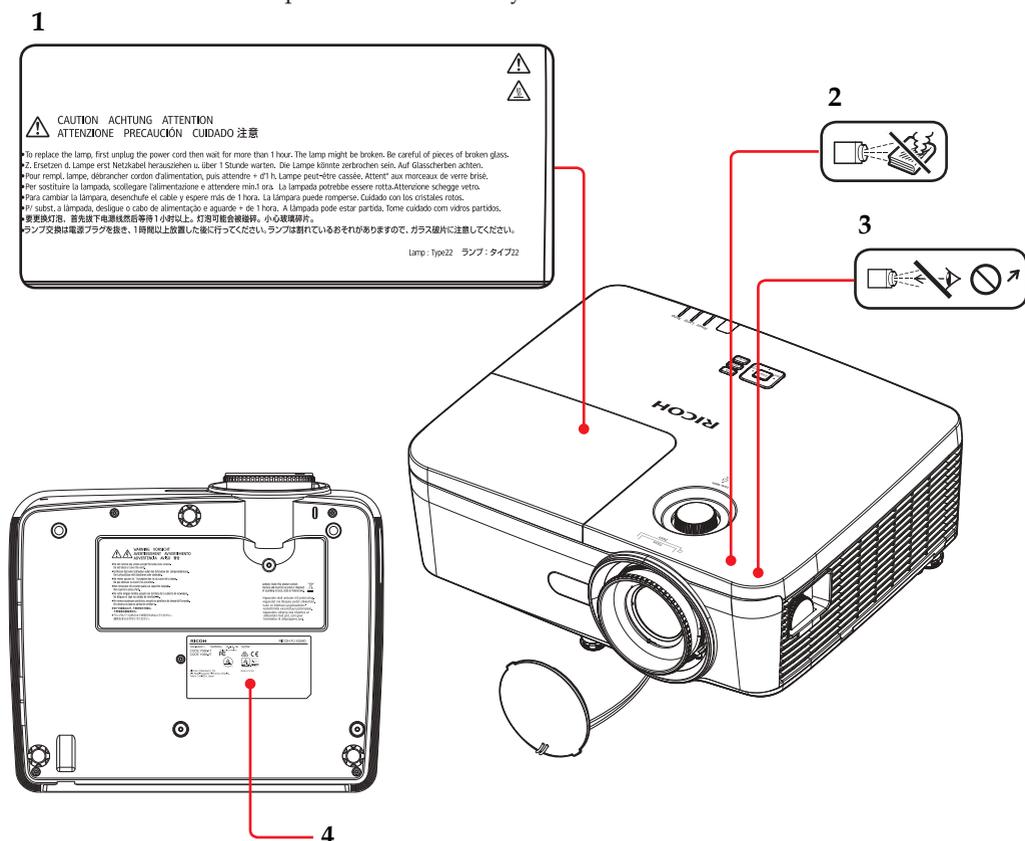
**Importante:**

*El contenido de este manual está sujeto a cambio sin previo aviso. En ningún caso, la compañía será responsable de daños directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes que sean consecuencia de la manipulación o funcionamiento de este producto.*

# Aviso acerca del uso

## Etiquetas de seguridad de esta máquina

- 1 Para reemplazar la lámpara, desenchufe el cable de alimentación y espere 60 minutos.
- 2 No coloque nada delante de la lente del proyector mientras este está funcionando. Los objetos colocados delante de la lente pueden sobrecalentarse y prenderse o provocar un incendio. Si desea sobrealimentar la imagen proyectada, utilice el botón de silencio AV del mando a distancia o del teclado numérico.
- 3 No mire a la lente cuando la lámpara esté encendida. La luz fuerte proveniente de la lámpara podría causar lesiones en la vista.
- 4 Se deberá utilizar este producto solamente con el tipo de fuente de alimentación que no exceda el rango de voltaje especificado en la etiqueta de clasificación y en el cable de alimentación.



## Regulaciones y avisos de seguridad

*Este apéndice incluye los avisos generales del proyector.*

### *Aviso: Usuarios de Estados Unidos de América*

#### *Aviso de la FCC*

**NOMBRE DEL MODELO: RICOH PJ X5580/WU5570**

MARCA COMERCIAL: PROYECTOR

NOMBRE DEL MODELO: RICOH PJ X5580/WU5570

Cumple con las



Normativas FCC

PARA USO EN EL HOGAR O EN LA OFICINA

Este dispositivo cumple el Apartado 15 de las normas FCC. El funcionamiento se encuentra sujeto a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso si la interferencia puede provocar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido comprobado y se ha determinado que cumple con los límites de dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites se crearon con el fin de proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se encuentra instalado o si no es utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no existen garantías de que el equipo no provoque interferencias en una instalación particular. Si este dispositivo causa interferencias perjudiciales para la recepción de ondas de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagándolo y encendiéndolo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia poniendo en práctica una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el dispositivo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Solicitar ayuda al proveedor o a un profesional de radio y televisión con experiencia.

# Aviso acerca del uso

PARTE RESPONSABLE: Ricoh Americas Corporation  
5 Dedrick Place, West Caldwell, NJ 07006  
Teléfono: 973-882-2000

## ***Aviso: Cables apantallados***

Todas las conexiones con otros dispositivos deben ser realizadas utilizando cables blindados con el fin de mantener el cumplimiento de las regulaciones de la FCC.

## ***Precaución***

Aquellos cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por el fabricante podrían invalidar la autorización concedida por la Comisión Federal de Comunicaciones al usuario para usar este proyector.

LAS LÁMPARAS DE ESTE PRODUCTO CONTIENEN MERCURIO Y DEBEN SER REICLADAS O ELIMINADAS CONFORME A LAS LEYES LOCALES, ESTATALES Y FEDERALES.

## ***Notas para los usuarios en el estado de California***

Material con perclorato - puede requerir manipulación especial. Consulte [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

**ADVERTENCIA:** El manejo del cable en este producto le expone al plomo, una sustancia química que el Estado de California reconoce como causante de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. *Lávese las manos después de manipular.*

## ***Notas para usuarios canadienses***

## ***Remarques à l'attention des utilisateurs au Canada***

### **Contiene mercurio / Contient du mercure**

Para obtener más información sobre procedimientos de manipulación seguros, las medidas a tomar en caso de rotura accidental y la opción de desecho seguro, visite: [www.ec.gc.ca/mercure-mercury](http://www.ec.gc.ca/mercure-mercury)  
Desecho o reciclaje conforme a las leyes vigentes.

Pour plus d'informations sur les procédures de manutention sécuritaire, les mesures à prendre en cas de bris accidentel et option d'élimination sécuritaire visitez: [www.ec.gc.ca/mercure-mercury/default.asp?lang=Fr&n=DB6D2996-1](http://www.ec.gc.ca/mercure-mercury/default.asp?lang=Fr&n=DB6D2996-1)  
Éliminez ou les recyclez conformément aux lois applicables.

# *Aviso acerca del uso*

## *Declaración de conformidad para los países de la Unión Europea*

- Directiva EMC 2004/108/EC (incluyendo enmiendas)
- Directiva de Bajo Voltaje 2006/95/EC

## *Aviso: Usuarios en países de la UE*

### *Información de trazabilidad de la marca CE (solo para países de la Unión Europea)*

Fabricante:  
Ricoh Co., Ltd.  
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokio. 143-8555,  
Japón

Importador:  
Ricoh Europe PLC  
20 Triton Street, Londres. NW1 3BF, Reino Unido

### *Información del usuario sobre equipos eléctricos y electrónicos*

Usuarios de los países donde este símbolo mostrado esta sección se ha especificado en las leyes nacionales sobre recolección y tratamiento de basura electrónica.

Nuestros productos contienen componentes de alta calidad y están diseñados para facilitar el reciclaje.

Nuestros productos o el embalaje del producto están marcados con el símbolo que se muestra a continuación.



Este producto contiene sustancias que son nocivas para los seres humanos y el medio ambiente.

# *Aviso acerca del uso*

- La lámpara contiene mercurio.

Deseche este producto o las lámparas usadas conforme las regulaciones locales.

El símbolo indica que el producto no se debe tratar como si fuera basura municipal. Se debe desechar de forma separada a través de los sistemas de retorno y recolección disponibles. Siguiendo estas instrucciones, garantizará que este producto se trata correctamente y ayudará a reducir los posibles impactos en el medio ambiente y la salud humana, lo que no ocurriría si se manipula de forma inadecuada. El reciclaje de productos ayuda a conservar los recursos naturales y proteger el medio ambiente.

Para obtener información detallada sobre los sistemas de recolección y reciclaje para este producto, póngase en contacto con la tienda donde lo adquirió, con su distribuidor local o con sus representantes de ventas o servicios.

## *Aviso: Usuarios de Turquía*

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE Yönetmeliğine Uygundur.

## *Resto de usuarios*

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con sus autoridades locales, con la tienda donde lo adquirió, con su distribuidor local o con sus representantes de ventas o servicios.

# Aviso acerca del uso

## *Aviso: Usuarios de la UE*

### *Nota sobre el símbolo para la pila y/o acumulador*



En conformidad con la Directiva sobre baterías 2006/66/EC, Artículo 20, Anexo II Información para los usuarios finales, el símbolo anterior se imprime en las pilas y los acumuladores. Este símbolo significa que, en la Unión Europea, las pilas y cargadores usados deben ser desechados de forma separada de los residuos domésticos. En la Unión Europea, existen sistemas de recogida específicos no sólo para productos eléctricos y electrónicos usados, sino también para las pilas y cargadores. Deshágase correctamente de ellos en el centro local de recogida/reciclaje de residuos de su comunidad.

## *Aviso: Usuarios en Taiwán*



廢電池請回收

請勿將電池當作一般垃圾丟棄。這個標誌表示電池不應視為一般垃圾丟棄。僅適用於台灣。

## Otra información

### Derechos de autor de las imágenes

Cuando proyecte imágenes utilizando el proyector, preste atención para no infringir los derechos de autor de materiales protegidos.

A continuación se indican algunos ejemplos que pueden infringir los derechos de autor de materiales protegidos.

- Difusión de imágenes o películas con fines comerciales
- Modificación de imágenes o películas utilizando funciones como Congelar, Ampliar o Zoom para difundir imágenes con fines comerciales o para exposición al público
- Variación de la relación de aspecto de las imágenes o películas utilizando una función que cambie el tamaño de la pantalla para difundir imágenes con fines comerciales o para exposición al público

---

### Nota para los usuarios que ven imágenes 3D

---

Preste atención a los siguientes puntos cuando vea imágenes con gafas 3D con el proyector:

- La forma de ver las imágenes 3D puede variar en función del individuo.
- No utilice gafas 3D para ver materiales que no sean imágenes 3D.
- Antes de ver imágenes 3D, asegúrese de leer los manuales proporcionados con las gafas 3D y el contenido compatible con la tecnología 3D.
- Evite ver imágenes 3D durante un prolongado período de tiempo. Tómese un descanso de, al menos, 15 minutos después de cada hora de visualización.
- Si se siente mal mientras ve imágenes 3D, deje de verlas. Si el malestar no desaparece, consulte a su médico.
- Cuando vea una imagen 3D en una habitación en la que haya un sistema de iluminación de LED o luces fluorescentes, puede sentir que la luz de dicha habitación parpadea. En este caso, atenúe las luces hasta que no observe ningún parpadeo o apáguelas completamente.
- Si usted o algún miembro de su familia es muy sensible a la luz, consulte a un médico antes de ver imágenes 3D.

## Características del producto

*Las extraordinarias características incluyen:*

- 1024x768 (XGA) : X5580/1920x1200 (WUXGA) : WU5570
- Peso < 6,35 kg (14 libras)
- Enfoque manual y zoom máximo 1,8X
- Capacidad de vídeo NTSC, PAL y SECAM a pantalla completa integrada con componente S-Video/ Compuesto a través de terminales D-sub
- Compatibilidad con UXGA, WXGA, Quad VGA, SXGA+, SXGA, XGA, SVGA, VGA y MAC
- Menú en pantalla multilenguaje fácil de usar
- Cambio de tamaño de imagen automático a 1024 x 768 (XGA) / 1920 x 1200 (WUXGA) y pantalla completa.

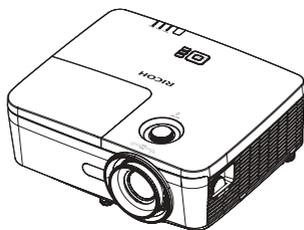
# Introducción

## Contenido del paquete

*Este proyector incluye los siguientes artículos. Asegúrese de que la unidad está completa. Póngase en contacto con su proveedor inmediatamente si falta algún artículo.*

### Note

❖ Debido a las diferentes aplicaciones en función del país, algunas regiones pueden tener otros accesorios.



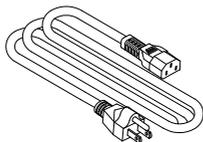
Proyector



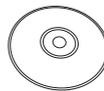
Tapa de la lente



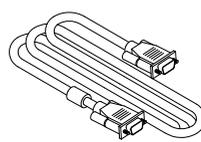
Mando a distancia  
(con pilas, consulte la página 27)



Cable de alimentación



CD-ROM



Cable RGB



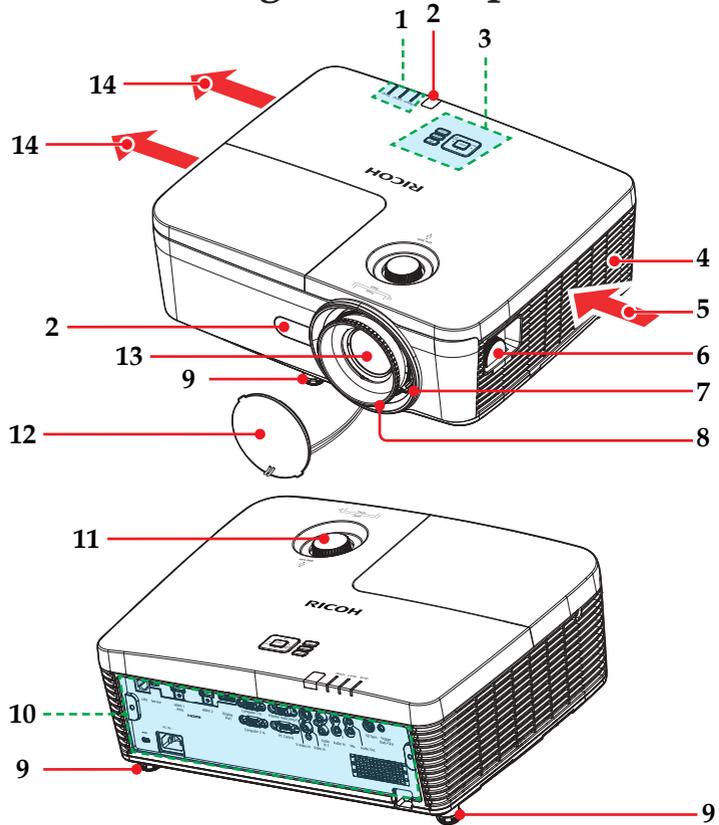
Lea esto primero

### ❖ Acerca del CD-ROM

Contiene el manual del usuario un formato PDF y el software de administración del proyector.

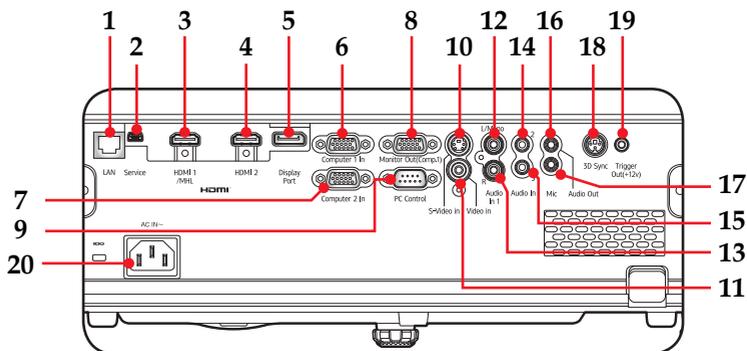
El manual del usuario está disponible en inglés, japonés y chino. Para los otros idiomas, visite el sitio web de RICOH.

## Introducción general del producto



- |  |  |
|--|--|
| 1. Indicadores LED   | 7. Control de zoom   |
| 2. Receptor remoto   | 8. Anillo de enfoque                                       |
| 3. Panel de control  | 9. Pies regulables   |
| 4. Filtro  | 10. Puertos de conexión                                    |
| 5. Ventilación (entrada)                                       | 11. Control de desplazamiento de la lente (arriba y abajo) |
| 6. Control de desplazamiento de la lente (izquierda y derecha) | 12. Tapa de la lente                                       |
|  | 13. Lente  |
|  | 14. Ventilación (salida)                                   |

## Puertos de conexión



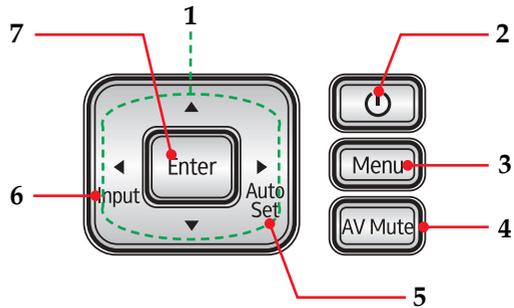
### Note

- ❖ La interfaz está sujeta a las especificaciones del modelo.
- ❖ Cuando utilice una fuente de entrada Video o S-Video, conecte el cable de entrada de audio a los terminales Entrada de audio compuesto (izquierda y derecha).
- ❖ Control de PC representa la función RS232, que utiliza un PC para controlar el proyector mediante comandos RS232.
- ❖ Conector de micrófono compatible con  $\Phi$  3,5 mm con micrófono dinámico general. No admite micrófono de condensador.
- ❖ Compatible con la versión 2.2 de MHL y una corriente de carga de 5 V y 0,9 A.

1. Terminal LAN
2. Terminal de servicio
3. Terminal Entrada HDMI 1/MHL
4. Terminal Entrada HDMI 2
5. Terminal DisplayPort
6. Terminal Entrada Equipo 1
7. Terminal Entrada de ordenador 2
8. Terminal Salida de monitor
9. Terminal de control de PC
10. Terminal Entrada de S-Video
11. Terminal Entrada de vídeo
12. Terminal Entrada de audio 1 (Vídeo y S-Video) Izquierda/Mono
13. Terminal Entrada de audio 1 (Vídeo y S-Video) Derecha
14. Terminal Entrada de audio 2 (Equipo 1)
15. Terminal Entrada de audio 3 (Equipo 2)
16. Terminal Salida de audio
17. Conector de micrófono
18. Terminal Sincronización 3D
19. Termina Salida de activador (+12 V)
20. Toma de entrada de CA

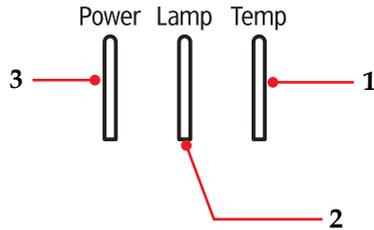
# Introducción

## Panel de control



1	Botones de selección de cuatro direcciones	Utilice ▲, ▼, ◀ o ▶ para seleccionar los elementos o realizar ajustes a la selección.
2	Encendido y apagado	Consulte la sección "Encender y apagar el proyector". (Consulte las páginas 31~32)
3	Menu	Presione "Menu" para iniciar el menú en pantalla (OSD, Onscreen Display) o volver al menú anterior. (Consulte la página 38)
4	AV Mute	Permite desactivar y activar momentáneamente el audio y vídeo.
5	Auto Set	Permite sincronizar automáticamente el proyector con la fuente de entrada.
6	Input	Seleccione la fuente de entrada.
7	Enter	Permite seleccionar o confirmar la configuración.

## Indicadores LED

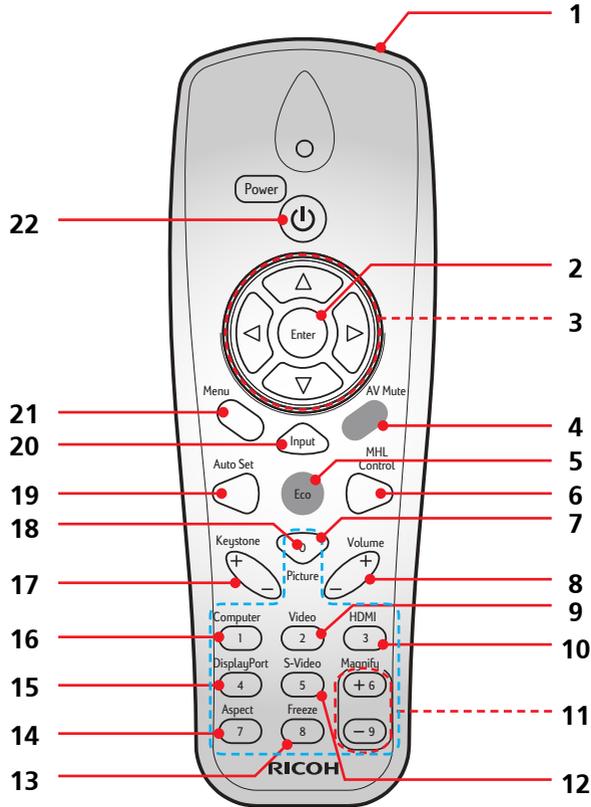


---

1	Indicador de temperatura	Indica el estado de la temperatura del proyector en el interior.
2	Indicador de la lámpara	Indica el estado de la lámpara del proyector.
3	Indicador de alimentación	Indica el estado de alimentación del proyector.

---

## Mando a distancia



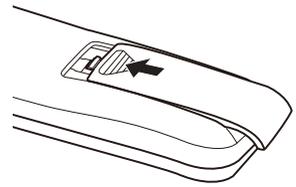
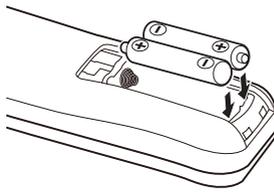
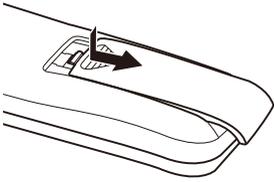
1	Transmisor infrarrojo	Envía señales al proyector.
2	Enter	Permite confirmar la selección de elementos en los submenús.
3	Botones de selección de cuatro direcciones	Utilice ▲, ▼, ◀ o ▶ para seleccionar los elementos o realizar ajustes a la selección.
4	AV Mute	Permite desactivar y activar momentáneamente el audio y vídeo.

# Introducción

5	Eco	Permite atenuar la lámpara del proyector, lo que reducirá el consumo y prolongará la vida de la lámpara.
6	MHL Control	Presione "MHL Control" para controlar el dispositivo MHL.
7	Números (0~9)	Permiten insertar números.
8	Volumen +/-	Permite subir o bajar el volumen del altavoz.
9	Video	Presione "Video" para elegir el terminal Entrada de vídeo.
10	HDMI	Presione "HDMI" para elegir el terminal Entrada HDMI.
11	Magnify	Permite acercar la proyección del proyector.
12	S-Video	Presione "S-Video" para elegir el terminal Entrada S-Video.
13	Freeze	Permite pausar la imagen de la pantalla. Presione de nuevo este botón para recuperar la imagen de la pantalla.
14	Aspect	Utilice esta función para seleccionar la relación de aspecto deseada.
15	DisplayPort	Presione "DisplayPort" para elegir el terminal DisplayPort.
16	Computer	Presione "Computer" para elegir el terminal Entrada de equipo/Componentes.
17	Keystone +/-	Permite ajustar la imagen para compensar la distorsión causada por la inclinación del proyector.
18	Picture	Selecciona el modo de imagen predefinido.
19	Auto Set	Permite sincronizar automáticamente el proyector con la fuente de entrada.
20	Input	Presione "Input" para elegir la fuente de entrada que desee.
21	Menu	Presione "Menu" para iniciar el menú en pantalla (OSD) o para volver al nivel superior del menú OSD para usar el menú principal OSD. (Consulte la página 38)
22	Power	Consulte la sección "Encender y apagar el proyector". (Consulte las páginas 31~32)

## Instalación de las pilas en el mando a distancia

- 1 Presione firmemente la tapa de las pilas y deslícela hacia fuera.
- 2 Instale pilas nuevas (AAA/R03). Asegúrese de que la polaridad de las pilas (+/-) está alineada correctamente.
- 3 Deslice la tapa hacia atrás sobre las pilas hasta que quede encajada en su lugar. No mezcle tipos diferentes de pilas o pilas nuevas y usadas.

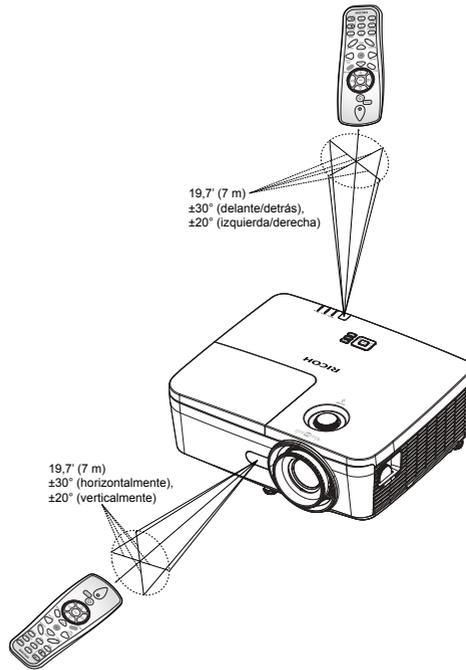


Para garantizar un funcionamiento seguro, tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- Utilice pilas de tipo AAA/R03.
- Evite el contacto con el agua o con líquidos.
- No exponga el mando a distancia a la humedad o el calor.
- No deje caer el mando a distancia.
- Si la pila del mando a distancia tienen fugas, pase un paño con cuidado por la carcasa para limpiarla e instale una pila nueva.
- Hay riesgo de explosión si las pilas se reemplazan por otras cuyo tipo no es el correcto.
- Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones.
- Extraiga las pilas del mando a distancia cuando no lo utilice durante prolongados períodos de tiempo.
- El mando a distancia puede dejar de funcionar si el sensor de infrarrojos se expone a la luz directa del sol o a luz fluorescente.

## Alcance de funcionamiento del mando a distancia

Apunte con el mando a distancia hacia el proyector (receptor remoto) cuando presione cualquier botón .  
El alcance máximo de funcionamiento del mando a distancia a distancia es de 23,0" (7 m) y  $\pm 30^\circ$  (horizontalmente),  $\pm 20^\circ$  (verticalmente) enfrente del proyector.



## Conectar el proyector

### Conectar su PC o equipo portátil

#### Note

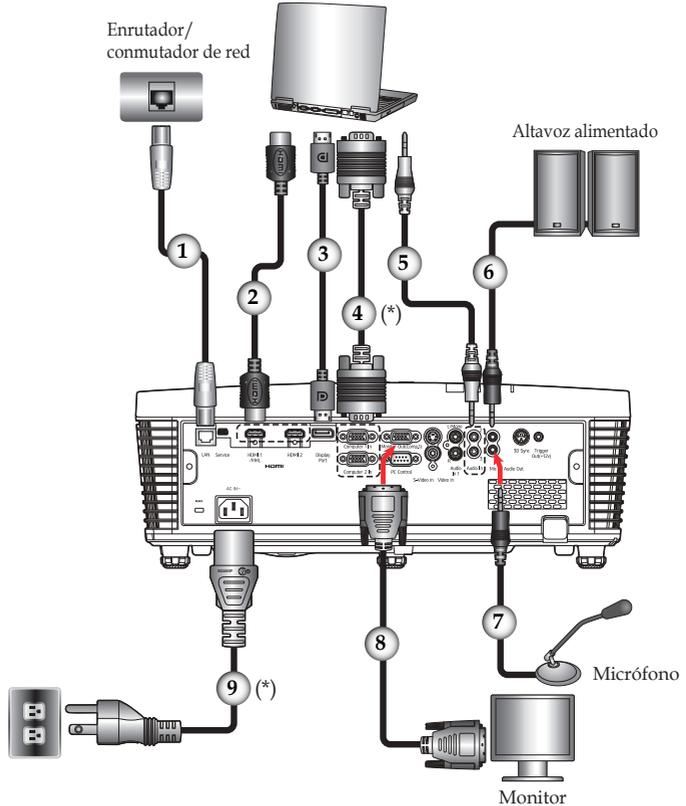
- ❖ Asegúrese de que el enchufe de alimentación está completamente insertado tanto a la entrada de CA del proyector como a la toma de corriente eléctrica.
- ❖ La toma de CA debe estar próxima a este equipo y se debe obtener acceso a ella fácilmente.

#### Note

- ❖ Debido a las diferentes aplicaciones en función del país, algunas regiones pueden tener otros accesorios.

#### Note

- ❖ Cuando se establece "Monitor Out (En espera)" en "DES", se desactivarán la salida del monitor y la salida de audio en el modo de espera.
- ❖ Cuando la salida de audio está conectada, el altavoz incorporado no emite sonido.



1.....	Cable de red LAN
2.....	Cable HDMI/MHL
3.....	Cable DisplayPort
4.....	Cable RGB (incluido)
5.....	Cable de audio (incluido)
6.....	Cable de audio
7.....	Cable de micrófono
8.....	Cable RGB
9.....	Cable de alimentación (incluido)

- ❖ Para conseguir que el proyector funcione perfectamente con su PC, asegúrese de que la frecuencia del modo de visualización es compatible con el proyector. (Consulte las páginas 82~86)
- ❖ Utilice los cables incluidos con el proyector. (\*)

# Operaciones básicas

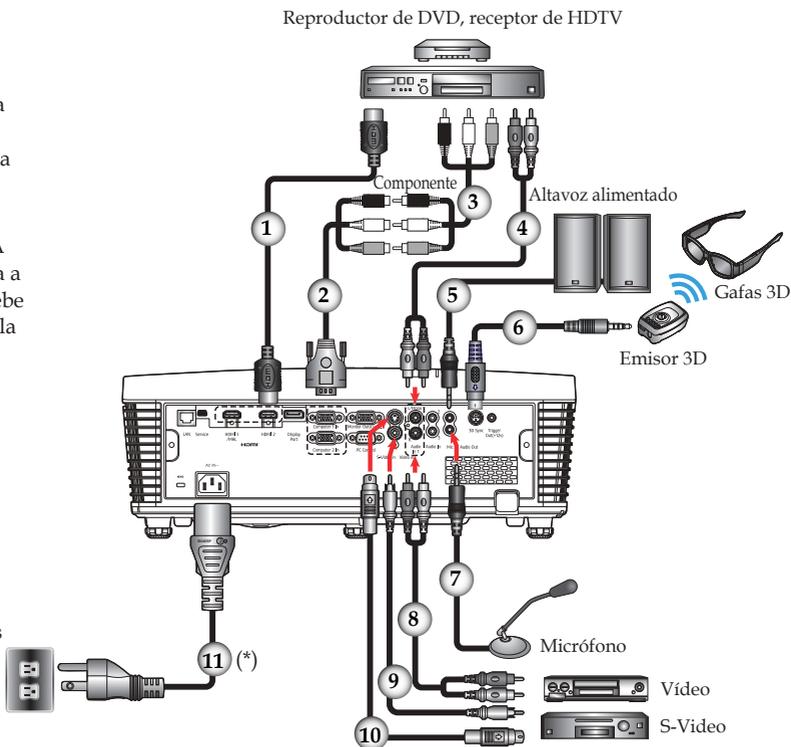
## Note

❖ Asegúrese de que el enchufe de alimentación está completamente insertado tanto a la entrada de CA del proyector como a la toma de corriente eléctrica.

❖ La toma de CA debe estar próxima a este equipo y se debe obtener acceso a ella fácilmente.

## Note

❖ Debido a las diferentes aplicaciones en función del país, algunas regiones pueden tener otros accesorios.



## Note

❖ Cuando se selecciona la entrada HDMI, sólo se puede emitir la señal de audio con HDMI.

❖ Cuando la salida de audio está conectada, el altavoz incorporado no emite sonido.

- |         |                                  |
|---------|----------------------------------|
| 1.....  | Cable HDMI/MHL                   |
| 2.....  | Cable de componentes-RGB         |
| 3.....  | Cable de componentes             |
| 4.....  | Cable de audio                   |
| 5.....  | Cable de audio                   |
| 6.....  | Cable emisor 3D                  |
| 7.....  | Cable de micrófono               |
| 8.....  | Cable de audio                   |
| 9.....  | Cable de vídeo                   |
| 10..... | Cable de S-Video                 |
| 11..... | Cable de alimentación (incluido) |

❖ Utilice los cables incluidos con el proyector. (\*)

## Encender y apagar el proyector

### Encender el proyector

1. Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable de señal están conectados de forma segura. El LED de alimentación cambiará a rojo.
2. Quite la tapa de la lente. ❶
3. Encienda la lámpara presionando el botón "⏻" del panel de control o del mando a distancia. ❷ El indicador de encendido parpadeará de color azul.  
Aparecerá la pantalla de inicio y el indicador de encendido se encenderá de color azul.
4. La primera vez que utilice el proyector, se le pedirá que seleccione el idioma deseado. Encienda la fuente (ordenador, portátil o reproductor de vídeo, etc.). El proyector detectará su fuente automáticamente.  
Asegúrese de que la opción "Fuente autom." se ha establecido en "Act."

#### PRECAUCIÓN:

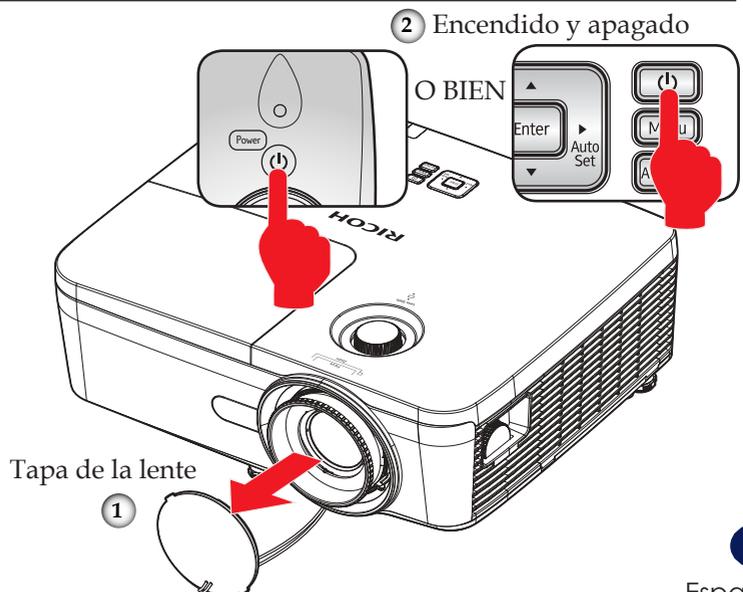
- No mire a la lente cuando la lámpara esté encendida. La luz fuerte proveniente de la lámpara podría causar lesiones en la vista.
- No obstruya la entrada ni salida de aire. De lo contrario, podría causarse un incendio debido a un sobrecalentamiento en el interior del proyector.
- No acerque las manos, la cara ni ningún objeto a la salida de aire, la tapa de la lámpara o la parte inferior del producto. De lo contrario, podrían causarse lesiones y/o daños en el objeto.

#### Note

❖ Si conecta varias fuentes al mismo tiempo, presione "Input" para cambiar de entrada.

#### Note

❖ Encienda primero el proyector y luego las fuentes de señal.



## Apagar el proyector

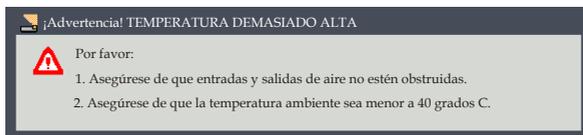
1. Presione el botón "⏻" y verá un mensaje como el siguiente en el menú OSD.



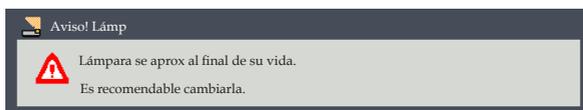
2. Presione el botón "⏻" para apagar la lámpara del proyector.
3. El ventilador de refrigeración seguirá funcionando durante unos 30 segundos para completar el ciclo de refrigeración y el indicador de alimentación parpadeará en color rojo. Después del período de enfriamiento, la luz dejará de parpadear y, a continuación, el proyector entrará en el modo de espera.  
Si desea encender de nuevo el proyector, debe esperar que este haya completado el ciclo de enfriamiento y haya entrado en el modo de espera. Cuando esté en el modo de espera, simplemente presione el botón "⏻" para reiniciar el monitor.
4. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y del proyector.

## Indicador de advertencia

- ❖ Si el indicador "Temperatura" se ilumina en rojo, significa que el proyector se ha sobrecalentado. El proyector se apagará automáticamente por sí mismo.



- ❖ Cuando el indicador de "Lamp" se ilumina en rojo y el mensaje que se muestra a continuación aparece en pantalla, el proyector habrá detectado que el período de vida de la lámpara se está acabando. Cambie la lámpara tan pronto como pueda o póngase en contacto con su proveedor local o nuestro centro de atención al cliente.



- ❖ Cuando el indicador LED "Temperatura" parpadea en rojo (0,5 segundos encendido y 0,5 segundos apagado) y aparece el mensaje siguiente, significa que el ventilador está averiado. Deje de utilizar el proyector, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y póngase en contacto con su proveedor local o con nuestro centro de atención al cliente.



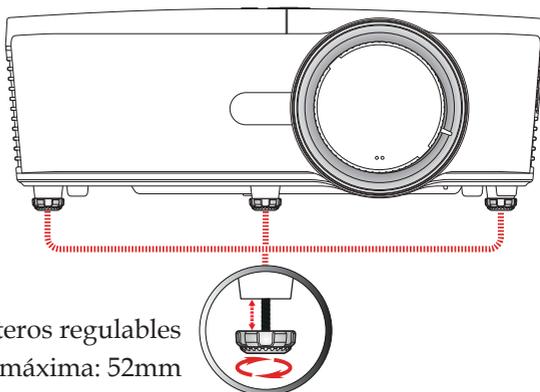
Para obtener más información sobre el indicador de advertencia, consulte la página 80.

## Ajustar la imagen proyectada

### Ajustar la posición de la imagen del proyector

*El proyector cuenta con pies ajustables para elevar y bajar la imagen para que rellene la pantalla.*

1. Localice el pie ajustable que desea modificar en la parte inferior del proyector.
2. Gire el anillo ajustable en sentido contrario a las agujas del reloj para elevar el proyector o en el sentido de las agujas del reloj para bajarlo. Repita el proceso con el resto de los pies según sea necesario.



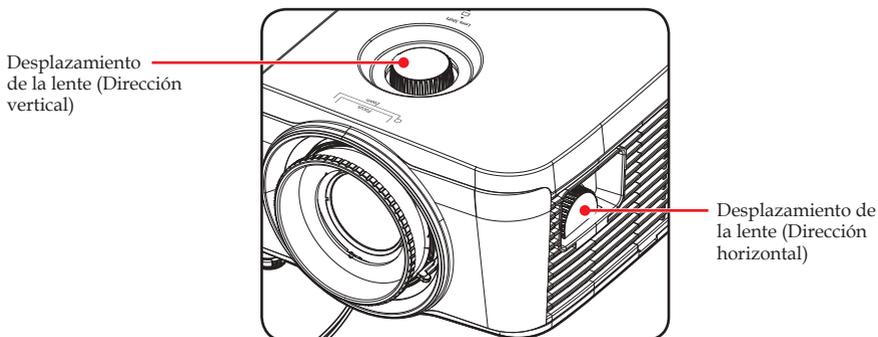
Pies delanteros regulables  
Longitud máxima: 52mm

# Configuración del usuario

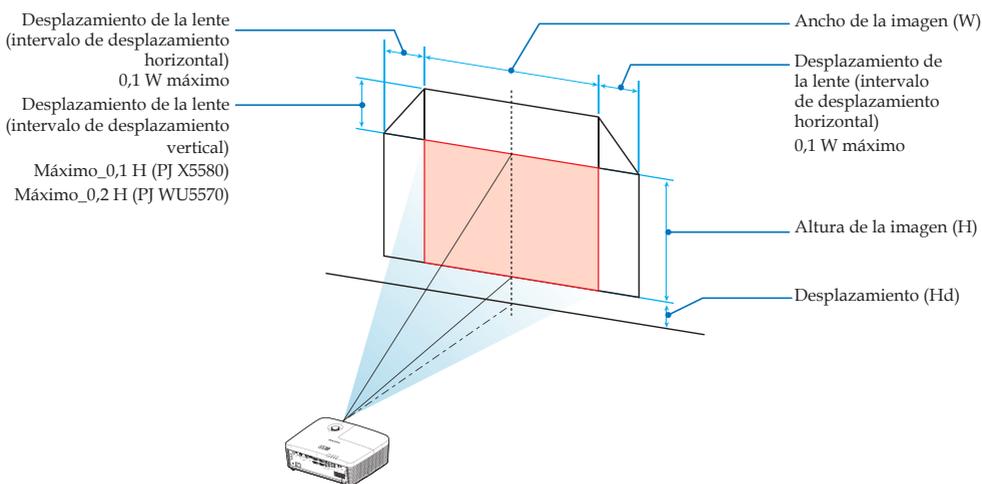
## Ajustar la posición de proyección mediante el desplazamiento de la lente

Este proyector está equipado con una función de desplazamiento de la lente para ajustar la posición de la imagen proyectada girando los controles de desplazamiento de la lente en el sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario.

- ▶ Utilice el control de desplazamiento de la lente que se encuentra en el panel superior para ajustar la posición de proyección en dirección vertical.
- ▶ Utilice el control de desplazamiento de la lente que se encuentra en el panel lateral para ajustar la posición de proyección en dirección horizontal.



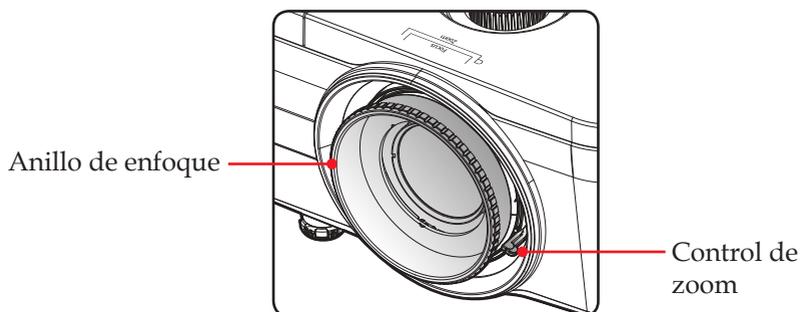
La posición de proyección no se puede mover más del intervalo indicado en la ilustración siguiente.



## Ajustar el zoom y el enfoque del proyector

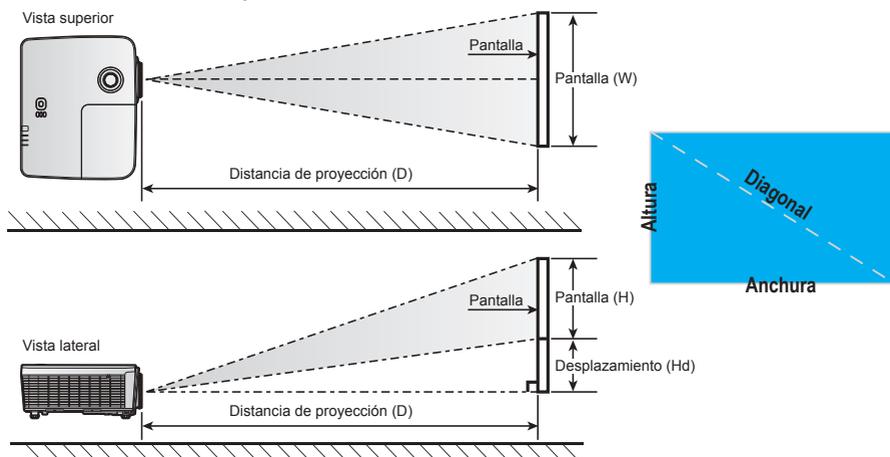
Puede girar el control del zoom para ampliar o reducir la imagen. Para enfocar la imagen, gire el anillo de enfoque hasta que la imagen sea nítida.

- ▶ XGA (PJ X5580): Enfoque a distancias comprendidas entre 1,0 y 13,5 metros (3,28 y 44,29 pies).
- ▶ WUXGA (PJ WU5570): Enfoque a distancias comprendidas entre 1,0 y 13,8 metros (3,28 y 45,28 pies).



## Ajustar el tamaño de la imagen de proyección

- ▶ Tamaño de la imagen de proyección entre 0,76 y 7,6 metros (30" y 300").



# Operaciones básicas

## XGA (PJ X5580)

Tamaño de la longitud diagonal (pulgadas) de la pantalla 4:3	Tamaño de la pantalla AN x AL				Distancia de proyección (D)				Desplazamiento (Hd)			
	(m)		(pulgada)		(m)		(pies)		(cm)		(pies)	
	Anchura	Altura	Anchura	Altura	gran angular	tele	gran angular	tele	Máx.	Máx.	Máx.	Mín.
30	0,61	0,46	24	18	/	1,3	/	4,27	2,286	-2,286	0,075	-0,075
40	0,81	0,61	32	24	1,0	1,8	3,28	5,91	3,048	-3,048	0,100	-0,100
50	1,02	0,76	40	30	1,3	2,2	4,27	7,22	3,810	-3,810	0,125	-0,125
60	1,22	0,91	48	36	1,5	2,7	4,92	8,86	4,572	-4,572	0,150	-0,150
70	1,42	1,07	56	42	1,8	3,1	5,91	10,17	5,334	-5,334	0,175	-0,175
80	1,63	1,22	64	48	2,0	3,6	6,56	11,81	6,096	-6,096	0,200	-0,200
90	1,83	1,37	72	54	2,3	4,0	7,55	13,12	6,858	-6,858	0,225	-0,225
100	2,03	1,52	80	60	2,5	4,5	8,20	14,76	7,620	-7,620	0,250	-0,250
120	2,44	1,83	96	72	3,0	5,4	9,84	17,72	9,144	-9,144	0,300	-0,300
150	3,05	2,29	120	90	3,8	6,7	12,47	21,98	11,430	-11,430	0,375	-0,375
180	3,66	2,74	144	108	4,5	8,1	14,76	26,57	13,716	-13,716	0,450	-0,450
200	4,06	3,05	160	120	5,0	9,0	16,40	29,53	15,240	-15,240	0,500	-0,500
250	5,08	3,81	200	150	6,3	11,2	20,67	20,67	19,050	-19,050	0,625	-0,625
300	6,10	4,57	240	180	7,6	13,5	24,93	24,93	22,860	-22,860	0,750	-0,750

## WUXGA (PJ WU5570)

Tamaño de la longitud diagonal (pulgadas) de la pantalla 16:10	Tamaño de la pantalla AN x AL				Distancia de proyección (D)				Desplazamiento (Hd)			
	(m)		(pulgada)		(m)		(pies)		(cm)		(pies)	
	Anchura	Altura	Anchura	Altura	gran angular	tele	gran angular	tele	Máx.	Máx.	Máx.	Mín.
30	0,65	0,40	25,4	15,9	/	1,4	/	4,59	8,07	0,00	0,26	0,00
40	0,86	0,54	33,9	21,2	1,0	1,8	3,28	5,91	10,77	0,00	0,35	0,00
50	1,08	0,67	42,4	26,5	1,3	2,3	4,27	7,55	13,46	0,00	0,44	0,00
60	1,29	0,81	50,9	31,8	1,5	2,8	4,92	9,19	16,16	0,00	0,53	0,00
70	1,51	0,94	59,4	37,1	1,8	3,2	5,91	10,50	18,85	0,00	0,62	0,00
80	1,72	1,08	67,8	42,4	2,1	3,7	6,89	12,14	21,54	0,00	0,71	0,00
90	1,94	1,21	76,3	47,7	2,3	4,1	7,55	13,45	24,23	0,00	0,79	0,00
100	2,15	1,35	84,8	53	2,6	4,6	8,53	15,09	26,92	0,00	0,88	0,00
120	2,58	1,62	101,8	63,6	3,1	5,5	10,17	18,04	32,31	0,00	1,06	0,00
150	3,23	2,02	127,2	79,5	3,9	6,9	12,80	22,64	40,39	0,00	1,33	0,00
180	3,88	2,42	152,6	95,4	4,6	8,3	15,09	27,23	48,46	0,00	1,59	0,00
200	4,31	2,69	169,6	106	5,2	9,2	17,06	30,18	53,85	0,00	1,77	0,00
250	5,38	3,37	212,0	132,5	6,4	11,5	21,00	37,73	67,31	0,00	2,21	0,00
300	6,46	4,04	254,4	159	7,7	13,8	25,26	45,28	80,77	0,00	2,65	0,00

## Utilizar el menú en pantalla (OSD, On Screen Display)

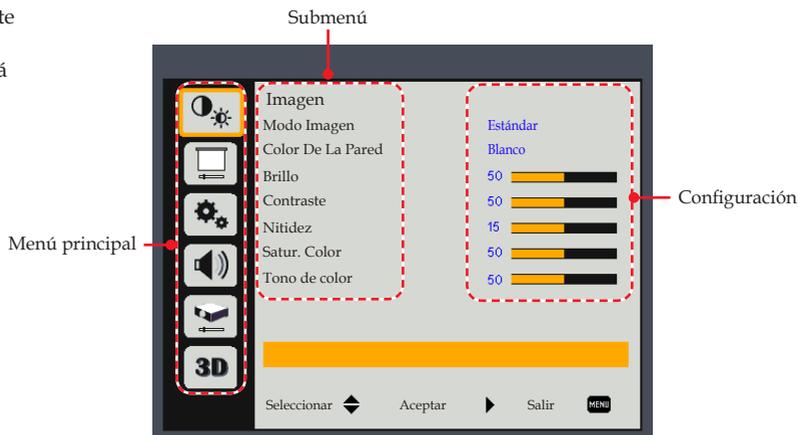
El proyector tiene un menú en pantalla (OSD) en varios idiomas que permite realizar ajustes de imagen y cambiar la configuración.

### Uso

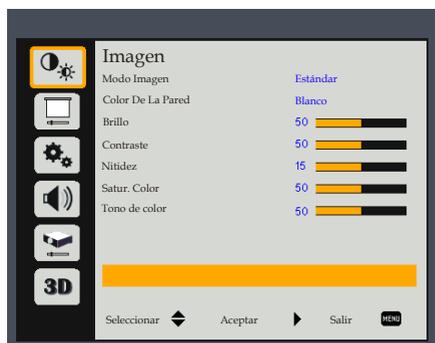
1. Para abrir el menú OSD, presione "Menu" en el panel de control o en el mando a distancia.
2. Cuando el menú OSD aparezca, utilice los botones ▲▼ para seleccionar cualquier opción del menú principal. Mientras selecciona una opción en una página determinada, presione ► o el botón "Enter" para entrar en el submenú.
3. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el elemento de menú que desee en el submenú y, a continuación, presione ► o el botón "Enter" para ver más configuraciones. Realice los ajustes utilizando el botón ◀ o el botón ▲▼.
4. Seleccione la opción siguiente que desee ajustar en el submenú y ajústela según se describió anteriormente.
5. Presione el botón "Enter" o "Menu" para confirmar la operación y la pantalla volverá al menú anterior.
6. Para salir, presione "Menu" de nuevo. El menú OSD se cerrará y el proyector guardará automáticamente la nueva configuración.

#### Nota

❖ Si no se utiliza ningún botón durante 3-10 segundos, el menú OSD se cerrará automáticamente.



# Configuración del usuario



## Imagen

### Modo Imagen

Hay muchas preconfiguraciones de fábrica optimizadas para varios tipos de imágenes. Opciones disponibles:

- ▶ Brillante: Modo para realzar el brillo.
- ▶ Estándar: Modo para optimizar el balance entre el brillo y la reproducción de color.
- ▶ Natural: Modo para realzar la reproducción de color.
- ▶ Presentación: Este modo es adecuado para mostrar presentaciones de PowerPoint cuando el proyector está conectado a su PC.
- ▶ Usuario: Configuración definida por el usuario.

### Color De La Pared

Utilice esta función para obtener una imagen de pantalla optimizada conforme al color de la pared. Opciones disponibles: Blanco/ Amarillo claro/ Azul claro/ Rosa / Verde oscuro.



### Brillo

Permite ajustar el brillo de la imagen.



- ▶ Presione el botón ◀ para oscurecer la imagen.
- ▶ Presione el botón ▶ para iluminar la imagen.

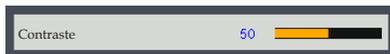
# Configuración del usuario

## Note

❖ Las funciones "Nitidez", "Satur. Color" y "Tono de color" solo se admiten con las fuentes Vídeo/S-Vídeo/Señal compuesta.

## Contraste

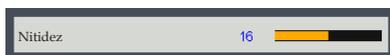
El contraste controla el grado de diferencia entre las partes más oscuras y las más claras de la imagen. Mediante el ajuste del contraste se cambia la cantidad de negro y blanco de la imagen.



- ▶ Presione el botón ◀ para reducir el contraste.
- ▶ Presione el botón ▶ para aumentar el contraste.

## Nitidez

Permite ajustar la nitidez de la imagen.



- ▶ Presione el botón ◀ para reducir la nitidez.
- ▶ Presione el botón ▶ para aumentar la nitidez .

## Satur. Color

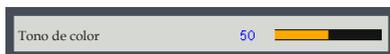
Permite ajustar la saturación del color de la imagen.



- ▶ Presione el botón ◀ para reducir la cantidad de color en la imagen.
- ▶ Presione el botón ▶ para aumentar la cantidad de color de la imagen.

## Tono de color

Permite ajustar el balance de color de la imagen.



- ▶ Presione el botón ◀ para ajustar el color verdoso de la imagen.
- ▶ Presione el botón ▶ para ajustar el rojizo del color de la imagen.

# Configuración del usuario



## Pantalla

### Prop. Aspecto

Utilice esta función para seleccionar la relación de aspecto deseada.

- ▶ Auto: Selecciona automáticamente el formato de pantalla adecuado. Cuando la entrada es 4:3, la imagen se muestra como 4:3. Cuando la entrada es superior al 16:9, la imagen se muestra como 16:9.
- ▶ 4:3: Muestra la relación de aspecto 4:3.
- ▶ 16:9: Muestra la relación de aspecto 16:9.

### Fase

Elimina el parpadeo de la imagen mostrada. Utilice el botón ◀ o ▶ para ajustar el valor.



### Reloj

Ajuste el número de puntos totales en un período horizontal. Utilice el botón ◀ o ▶ para ajustar el número de forma que coincida con la imagen de su PC.



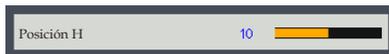
# Configuración del usuario

## Note

❖ Las funciones "Posición H" y "Posición V" sólo están disponibles con el PC como fuente de señal.

## Posición H (Posición horizontal)

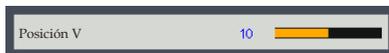
Desplaza horizontalmente la posición de la imagen proyectada.



- ▶ Presione ◀ para mover la imagen hacia la izquierda.
- ▶ Presione ▶ para mover la imagen a la derecha.

## Posición V (Posición vertical)

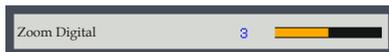
Desplaza la posición de la imagen proyectada verticalmente.



- ▶ Presione el botón ◀ para mover la imagen hacia abajo.
- ▶ Presione el botón ▶ para mover la imagen hacia arriba.

## Zoom Digital

Ajusta la proporción de zoom digital de la imagen proyectada.



- ▶ Presione el botón ◀ para reducir el tamaño de una imagen.
- ▶ Presione el botón ▶ para ampliar una imagen en la pantalla de proyección.

# Configuración del usuario

## Clave

Utilice esta función para crear un aspecto de imagen visualmente correcto cuando se proyecta en la pantalla.



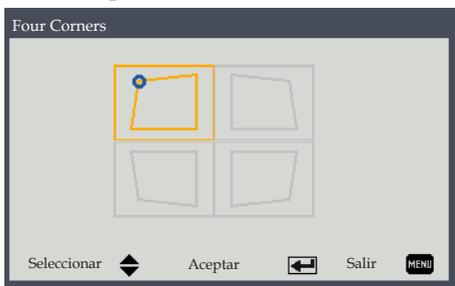
### Note

❖ La función "Corregir dist. v." se deshabilitará cuando "Clave auto." se establezcan en "Act."

- ▶ Clave auto.: Ajuste automáticamente la forma de la imagen proyectada conforme al ángulo en el que se posiciona el proyector.
- ▶ Corregir dist. v.: Presione ◀ o ▶ para ajustar la distorsión de la imagen verticalmente. Si la imagen presenta un aspecto trapezoidal, esta opción puede ayudarle a hacer la imagen más rectangular.
- ▶ Corregir dist. h.: Presione el botón ◀ o ▶ para ajustar la distorsión de la imagen horizontalmente.
- ▶ Four Corners: Ajuste cualquier distorsión en las cuatro esquinas de la imagen proyectada.

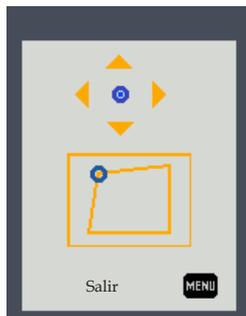
Para ajustar la esquina deseada, lleve a cabo el siguiente procedimiento:

- Utilice el botón ▲ o ▼ para seleccionar el elemento para elegir la esquina que desea ajustar y presione el botón "Enter" para entrar en su submenú.



# Configuración del usuario

b. Utilice los botones ◀, ▶, ▲ o ▼ para ajustar el valor.



- ▶ Reinicializar: permite restablecer la configuración original del ajuste de la imagen proyectada.

## Modo de proyección

Utilice esta función para seleccionar el modo del proyector en función de cómo se monte éste.



- ▶ Frontal: Se trata de la selección predeterminada. La imagen se proyecta en línea recta en la pantalla.
- ▶ Frontal techo: Con esta opción la imagen aparecerá al revés.
- ▶ Posterior: Con esta opción la imagen aparecerá invertida.
- ▶ Post. techo: Con esta opción la imagen aparecerá invertida y al revés.

## Rango de entrada RGB

Permite ajustar el rango de color de los datos de imagen HDMI.



- ▶ Auto: Detecta automáticamente el rango RGB.
- ▶ Estándar: Permite procesar la imagen de entrada según los datos de rango estándar.
- ▶ Completa: Seleccione este modo cuando a la entrada haya una señal de equipo o una señal de intervalo completo procedente del equipo de AV.

# Configuración del usuario



## Configuración

### Idioma

Elija el menú OSD multilingüe. Presione "Enter" para abrir en submenú y, a continuación, utilice el botón ▲ o ▼ o ◀ o ▶ para seleccionar su idioma preferido. Presione "Enter" para finalizar la selección.

### Monitor Out (En espera)

Permite habilitar/deshabilitar la función de salida del monitor.



- ▶ Act.: Habilita la función de salida de monitor con el estado de proyector en espera.
- ▶ DES: Deshabilita la función de salida de monitor con el estado de proyector en espera.

### Network (En espera)

Permite activar y desactivar la función de red.



- ▶ Act.: activa la función de red en el estado de proyector en espera.
- ▶ DES: desactiva la función de red en el estado de proyector en espera.

# Configuración del usuario

## Note

❖ Consulte al administrador de red para obtener información sobre la configuración de red.

## Red

Configure los ajustes de red.

Estado de Red	Conectar
DHCP	Act.
Dirección IP	192.168.0.100
Mascara de Subred	255.255.255.0
Puerta de Enlace	192.168.0.1
DNS	192.168.0.1

Aplicar

MAC 00-00-00-00-00-00

Seleccionar ▼ Aceptar ► Salir MENU

- ▶ Estado de Red: Muestra el estado de la conexión de la red.
- ▶ DHCP: Seleccione "Act." para permitir al proyector obtener una dirección IP automáticamente de la red. Seleccione "DES" para asignar manualmente una configuración de dirección IP, Mascara de Subred y Puerta de Enlace.

DHCP Act. DES

- ▶ Dirección IP: Establezca una dirección IP o muestre la dirección IP proporcionada por el servidor DHCP cuando DHCP se establezca en "Act."

Dirección IP 2 5 5 . 2 5 5 . 2 5 5 . 2 5 5 Dirección IP

- ▶ Mascara de Subred: Establezca un número de máscara de subred o muestre el número de máscara de subred proporcionado por el servidor DHCP cuando DHCP se establezca en "Act."
- ▶ Puerta de Enlace: Establezca la puerta de enlace predeterminada de la red conectada al proyector o muestre la puerta de enlace predeterminada de la red proporcionada por el servidor DHCP cuando DHCP se establezca en "Act."
- ▶ DNS: Muestre la dirección IP del servidor del sistema de nombres de dominio (DNS, Domain Name Servers).
- ▶ Aplicar: Seleccione "Sí" para aplicar los cambios realizados en la configuración de la red.

Aplicar Sí No

- ▶ MAC: Permite mostrar la dirección MAC.

# Configuración del usuario

## Seguridad

Defina la configuración de seguridad.



- ▶ Seguridad: Seleccione "Act." para usar una verificación de seguridad al encender el proyector. Seleccione "DES" para encender el proyector sin verificación de clave.

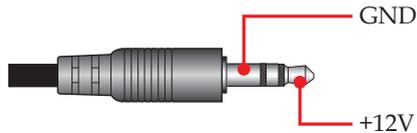


- ▶ Cambiar clave: Establezca la clave



## Activador de 12 V

Utilice esta función para habilitar o deshabilitar el activador.



- ▶ DES: Elija "DES" para deshabilitar el activador. Cuando la función esté deshabilitada, la potencia de salida será de 0 V.
- ▶ Act.: Elija "Act." para habilitar el activador. Cuando la función esté habilitada, la potencia de salida será de 12V.

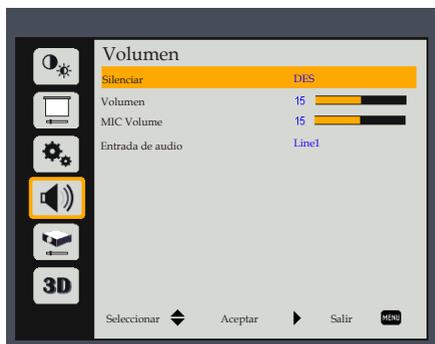
# Configuración del usuario

## Reinicializar

Permite recuperar los valores predeterminados de fábrica de los ajustes y la configuración. Elija "Sí" para devolver la configuración predeterminada de fábrica de los parámetros de visualización en todos los menús excepto en Horas usadas de lamp. La configuración de control de red LAN también recuperará los valores predeterminados de fábrica. Realice de nuevo la configuración después del restablecimiento.



# Configuración del usuario



## Volumen

### Nota

❖ La función "Silenciar" afecta el volumen del altavoz interno y externo.

### Silenciar

Desactiva temporalmente el sonido.

- ▶ Elija "Act." para desactivar el sonido.
- ▶ Elija "DES" para desactivar el silencio.

### Volumen

Ajusta el nivel de volumen.

- ▶ Presione el botón ◀ para bajar el volumen.
- ▶ Presione el botón ▶ para subir el volumen.

### MIC Volume

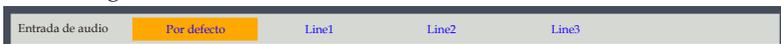
Permite ajustar el nivel de volumen del micrófono.



- ▶ Presione el botón ◀ para bajar el volumen del micrófono.
- ▶ Presione el botón ▶ para subir el volumen del micrófono.

### Entrada de audio

La configuración de audio predeterminada se encuentra en el panel posterior del proyector. Utilice esta opción para reasignar cualquiera de las entradas de audio (Line1/Line2/Line3) a la fuente de imagen actual.



# Configuración del usuario



## Opciones

### Fuente autom.

Si esta función está establecida en "Act.", el proyector buscará otras señales si la señal de entrada actual se pierde. Cuando esta función está establecida en "DES", solamente buscará el puerto de conexión especificado.

### Entrada

Utilice esta opción para habilitar y deshabilitar fuentes de entrada. Presione el botón ► para entrar en el submenú y seleccione las fuentes que desee. Presione "Enter" para finalizar la selección. El proyector buscará sólo las entradas que estén habilitadas.



### Note

❖ El valor por defecto de "Apagado Automático (Min)" es de 20 minutos.

### Apagado Automático (Min)

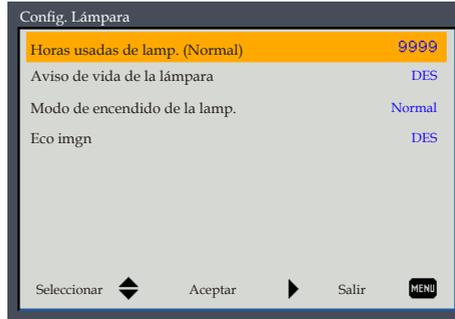
Establezca el intervalo del temporizador de cuenta atrás. El temporizador de cuenta atrás se iniciará cuando no se envíe ninguna señal al proyector. El proyector se apagará automáticamente al finalizar la cuenta atrás. (en minutos) Cuando el temporizador se seleccione en "0", se desactivará el apagado automático.



# Configuración del usuario

## Config. Lámpara

Utilice esta opción para ver el estado de vida de la lámpara y configurar los parámetros de la lámpara. Presione el botón ► para entrar en submenú y definir la configuración que desee.



### Note

❖ Cuando la temperatura ambiente es superior a 40°C en funcionamiento, el proyector cambiará a "ECO" automáticamente.

- ▶ Horas usadas de lamp. (Normal): muestra el tiempo de proyección.  
Horas usadas de lamp. en modo Eco o "Eco imgn" modo "Act." se convertirán en Horas usadas de lamp. en modo "Normal".
- ▶ Aviso de vida de la lámpara: Elija esta función para mostrar u ocultar el mensaje de advertencia cuando aparezca el mensaje de cambio de la lámpara. El mensaje aparecerá 30 horas antes del momento en el que se recomienda cambiar la lámpara.
- ▶ Modo de encendido de la lamp.: Ajusta el modo de brillo. Elija la opción "Normal" para aumentar el brillo o elija "ECO" para atenuar la lámpara del proyector, lo que reducirá el consumo de energía y alargará la vida útil de la lámpara.
- ▶ Eco imgn: Elija la opción "Act." para atenuar la potencia de la lámpara, en función del nivel de brillo de las imágenes, y reducir significativamente el consumo de energía de la lámpara. La vida útil de la lámpara se prolongará.

## Gran altitud

Si esta función está establecida en "Act.", los ventiladores girarán a gran velocidad. Establezca el modo Gran altitud en "Act." cuando utilice el proyector por encima de los 750 metros (2500 pies).



# Configuración del usuario

## Aviso del filtro de polvo

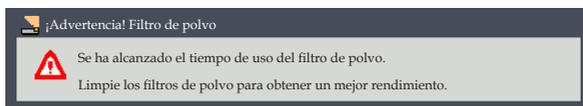
Utilice esta opción para ver el estado del filtro y configurar los ajustes de filtro. Presione el botón ► para entrar en submenú y definir la configuración que desee.

Este elemento está deshabilitado para proyectores vendidos en algunas regiones.



- ▶ **Aviso Filtros (Hora):** Establece el máximo tiempo de uso del filtro.
- ▶ **Aviso de limpieza:** Elija esta función para mostrar u ocultar el mensaje de advertencia cuando aparezca el mensaje de cambio de filtro.

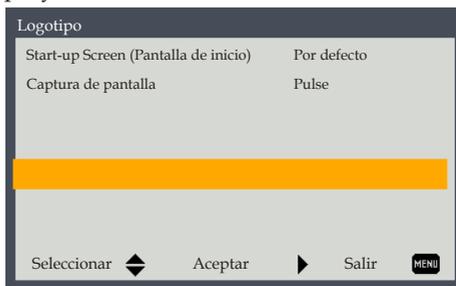
Si la función de recordatorio está activada y el tiempo de uso alcanza su límite, aparecerá un mensaje en la pantalla para recordarle que debe limpiar o cambiar el filtro.



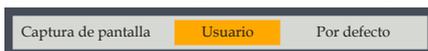
## Logotipo

Utilice esta opción para establecer la pantalla de inicio que desee. Presione el botón ► para entrar en submenú y definir la configuración que desee.

Los cambios realizados entrarán se aplicarán la próxima vez que encienda el proyector.

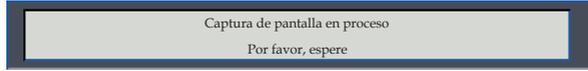


- ▶ **Start-up Screen (Pantalla de inicio):** Seleccione "Por defecto" para utilizar la pantalla de inicio predeterminada. Seleccione "Usuario" para utilizar una pantalla de inicio personalizada.



# Configuración del usuario

- ▶ Captura de pantalla: Presione “Enter” para capturar una imagen de la fotografía que se muestra actualmente en la pantalla.



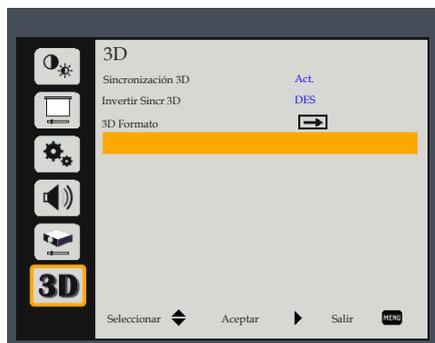
## Información

Muestra la información del proyector.



- ▶ Fuente: Muestra la fuente de entrada que está conectada actualmente.
- ▶ Resolución: Muestra la configuración de la resolución de la fuente de entrada actual.
- ▶ Versión de Software: Permite mostrar la versión de firmware.
- ▶ Espacio de color: Muestra el tipo de matriz de color que se está utilizando actualmente.
- ▶ Prop. Aspecto: Muestra la proporción de aspecto que se está utilizando actualmente.

# Configuración del usuario



## 3D

### Notas

❖ "Invertir Sincr 3D" se encuentra sólo disponible cuando se selecciona la funcionalidad 3D.

❖ Puede ser necesario cambiar esta configuración cuando se reinicia la ejecución de películas 3D.

❖ La función 3D se activa automáticamente cuando la fuente de entrada es Blu-ray 3D.

### Sincronización 3D

Utilice esta opción para deshabilitar la función 3D o seleccionar la función 3D apropiada.

- ▶ DES: Elija "DES" para ver la imagen normal (2D).
- ▶ DLP: Elija "DLP" para utilizar la configuración optimizada para las gafas 3D DLP Link.
- ▶ IR: Seleccione "IR" para utilizar la configuración optimizada para las gafas 3D IR.

### Invertir Sincr 3D

Utilice esta opción para habilitar y deshabilitar la función Invertir Sincr 3D.

- ▶ DES: Elija "DES" para ver el contenido de fotogramas predeterminado.
- ▶ Act.: Elija "Act." para invertir el contenido de los fotogramas izquierdo y derecho.

### 3D Formato

Utilice esta opción para seleccionar el contenido en formato 3D apropiado.

- ▶ Auto: Utilice este modo para permitir que el sistema seleccione automáticamente el contenido del formato 3D apropiado.
- ▶ En paralelo: Utilice este modo para contenido 3D en formato "En paralelo".
- ▶ Arriba y abajo: Utilice este modo para contenido 3D en formato "Arriba y abajo".
- ▶ Marco secuencial: Utilice este modo para contenido 3D en formato "Marco secuencial".

## Nota

❖ Cuando esté conectando el dispositivo a una red existente, realice la conexión conforme a las instrucciones del administrador de la red.

## Nota

❖ Esta página utiliza Java Script. Active y utilice Java Script con la configuración del explorador que pretenda utilizar.

## Controlar este dispositivo mediante el explorador Web

Puede controlar este dispositivo desde un PC utilizando un explorador web.

### Conectar el dispositivo

#### 1. Confirmación de la dirección IP del dispositivo

Seleccione “Configuración” → “Red” en el menú de este dispositivo y compruebe la dirección IP.



LAN	
Estado de Red	Conectar
DHCP	Act.
Dirección IP	192.168.0.100
Mascara de Subred	255.255.255.0
Puerta de Enlace	192.168.0.1
DNS	192.168.0.1
Aplicar	
MAC	00-00-00-00-00-00
Seleccionar	Acceptar Salir MENU

#### 2. Conexión

Introduzca la dirección IP que se comprobó abriendo el explorador Web.

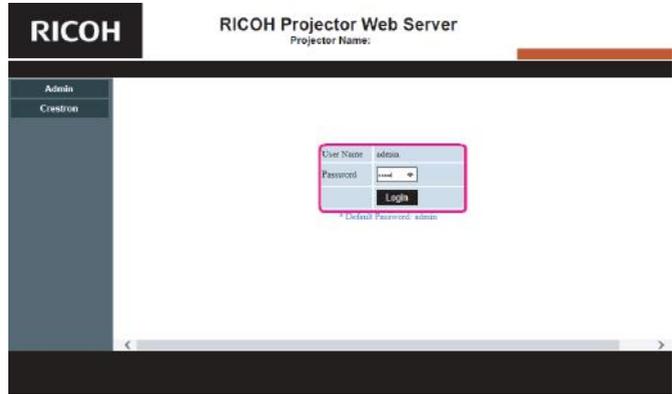
Por ejemplo, escriba `http://192.168.0.100/` si la dirección IP aparece como se muestra anteriormente.

## Iniciar sesión

1. Cuando abra la página Web, verá una pantalla como la siguiente.

Si realiza el control mediante explorador Web, seleccione "Admin".

Cuando realice el control mediante Crestron, elija "Crestron".



### Note

❖ Solamente puede utilizar caracteres alfanuméricos y símbolos en la clave. El número máximo de caracteres es 32. Si escribe un carácter no válido, se mostrará la advertencia "Carácter no válido".

❖ Los caracteres "B01" mostrados en la página Web anterior indican en la versión del servidor Web. Lo que realmente se muestre puede no ser "B01".

2. Escriba la clave en el campo "Password" (Clave).

Cuando se habilite una clave, debe escribirla. La clave inicial es "admin". Cuando se deshabilite la clave, el carácter de la clave se atenuará.

Inicie sesión haciendo clic en el botón [Login] (Iniciar sesión).

Cuando inicie sesión, una barra de navegación para establecer el proyector se mostrará en el lado izquierdo de la pantalla principal.

## System Status (Estado del sistema)

Se muestra el estado actual del proyector. Puede comprobar información como el número de versión de firmware del proyector y la dirección IP.

### Note

❖ El nombre de la versión mostrado en la página Web en el diagrama puede ser diferente a lo que se muestra realmente.

System Status	
Model Name	RICOH PJ X5580
Projector Name	RICOH PJ X5580
Version	
Firmware Version	
LAN Version	Ricoh_V0.02
LAN Status	
IP address	10.0.50.100
Subnet mask	255.255.0.0
Default gateway	10.0.0.254
MAC address	00:60:E9:16:DF:EE

- ▶ Selección de idioma Puede cambiar el idioma de la pantalla Control Web a inglés, japonés y chino (simplificado). Realice la selección en la lista desplegable y presione "Apply" (Aplicar).

## Note

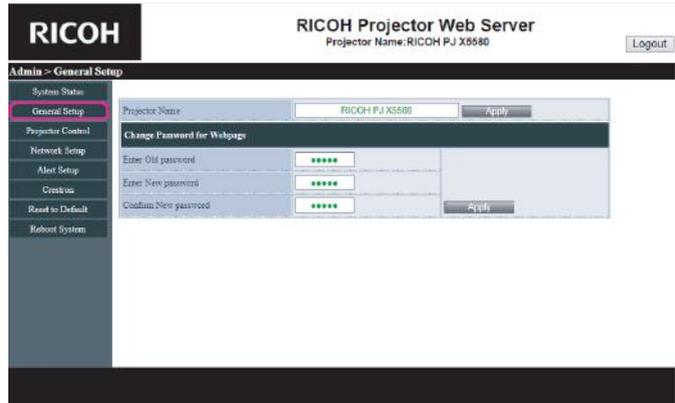
❖ El nombre del proyector establecido aquí también se utiliza en el control PJLink.

❖ En el nombre del proyector solamente se pueden utilizar caracteres alfanuméricos y símbolos. El número máximo de caracteres es 32.

❖ Si los caracteres de la nueva clave y los caracteres de la confirmación de clave no coinciden, se mostrará un mensaje de error. En este caso, vuelva a escribir la clave.

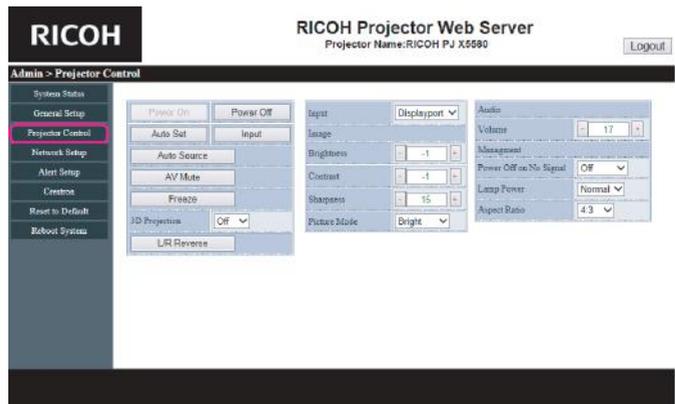
## General Setup (Configuración general)

Mediante este elemento puede cambiar el nombre y la contraseña del proyector.



- ▶ Cambiar el nombre del proyector.  
Escriba el nuevo nombre del proyector en el campo del nombre del proyector.  
Haga clic en “reflect” (reflejar).
- ▶ Cambiar la contraseña  
Escriba la contraseña actual en el campo de la contraseña actual.  
Escriba la nueva contraseña en los campos “Enter New Password” (Escribir nueva contraseña) y “Confirm New Password” (Confirmar nueva contraseña).  
Haga clic en “Proyección”.

## Projector Control (Control del proyector)



Puede controlar el proyector con este elemento.  
Los elementos de control se describen en esta sección.

# Control de red LAN

Botón de control: Cuando haga clic en un botón, se realizará la función correspondiente.

Power ON (Encendido)	La alimentación del proyector se activa. Para ENCENDER, haga clic en "Configuración" → "Network (En espera)".
Power OFF (Apagado)	Permite desconectar la alimentación del proyector.
Auto Set (Configuración automática)	La señal RGB del equipo se ajusta automáticamente.
Input (Entrada)	La señal de entrada del proyector cambia a la siguiente señal.

Botón de función: Al hacer clic en un botón, la función correspondiente se ACTIVARÁ o DESACTIVARÁ. (Aquí se describe la función de activación del tiempo.)

Auto signal selection (Selección de señal automática)	Cambiará automáticamente a la siguiente entrada cuando la señal de entrada se pierda.
AV Mute (Desactivación AV)	El vídeo y el audio se desactivarán temporalmente.
Freeze (Congelar)	Las imágenes se congelarán temporalmente.
3D	Las imágenes que admitan visualización 3D se proyectarán.
Flip horizontal (Volteo horizontal)	Se cambia el vídeo izquierdo y derecho de las gafas 3D DLP Link.

Botón de ajuste: El proyector se puede ajustar mediante el botón +/-.

Input (Entrada)	Seleccione la señal de entrada en la lista desplegable.
Brightness (Brillo)	Ajuste el brillo mediante el botón +/-. El valor volverá al valor inicial al hacer clic en el botón Restablecer.
Contrast (Contraste)	Ajuste el contraste mediante el botón +/-. El valor volverá al valor inicial al hacer clic en el botón Restablecer.
Sharpness (Nitidez)	Ajuste la nitidez mediante el botón +/-. El valor volverá al valor inicial al hacer clic en el botón Restablecer.
Video mode (Modo Vídeo)	Seleccione el modo de vídeo en el menú desplegable. Los modos de vídeo son Brillante, Estándar, Natural, Juego y Usuario.

Volume (Volumen)	Ajuste el volumen mediante el botón +/-. El valor volverá al valor inicial al hacer clic en el botón Restablecer.
No Signal Power Off (Apagar si no hay señal)	Seleccione en la lista desplegable el tiempo para desconectar la alimentación automáticamente después de mostrar la señal. La alimentación se apagará automáticamente se selecciona Desactivar.
Lamp power (Potencia de la lámpara)	Permite cambiar la potencia de la lámpara.
Aspect (Aspecto)	Permite cambiar la relación de aspecto.

## Network Setup (Configuración de la red)

**RICOH** RICOH Projector Web Server  
Projector Name: RICOH PJ X6580 Logout

Admin > Network Setup

System Status  
General Setup  
Projector Control  
**Network Setup**  
Alert Setup  
Custom  
Reset to Default  
Reboot System

IP Setup

Obtain an IP address automatically  Use the following IP address

IP Address: 10 0 50 100

Subnet Mask: 255 255 0 0

Default Gateway: 10 0 0 254

DNS Server: 168 95 1 1 Apply

### Note

❖ IPv6 no se puede utilizar en este dispositivo.

Establezca la red del proyector.

- ▶ Definición de la configuración de la red a partir de DHCP automáticamente. Compruebe la configuración automática y, a continuación, haga clic en "Apply" (Aplicar).
- ▶ Definición de la configuración de la red manualmente. Compruebe la configuración manual, escriba los valores apropiados en los campos IP address (Dirección IP), Subnet Mask (Máscara de subred), Default Gateway (puerta de enlace predeterminada) (puerta de enlace) y DNS Server (Servidor DNS) y haga clic en "Apply" (Aplicar).

## Note

❖ En la clave solamente se pueden utilizar caracteres alfanuméricos y símbolos. El número máximo de caracteres es 32.

❖ Si los caracteres introducidos en el campo Clave actual y en el campo Confirmar clave no coinciden, se mostrará un mensaje de error. En este caso, vuelva a escribir la clave.

## Note

❖ Cuando haya cambiado la configuración, compruebe que la configuración del correo electrónico se ha realizado correctamente.

Es recomendable enviar un correo de prueba.

❖ El protocolo de transmisión de correo electrónico solamente admite SMTP. No se pueden utilizar otros protocolos.

❖ Cuando se utilizan caracteres de los idiomas japonés o chino en el contenido del correo electrónico, este puede recibir se con caracteres ilegibles.

En tal caso, utilice caracteres del idioma inglés para el contenido de correo electrónico.

## Alert Setup (Configuración de alertas)

Puede enviar alertas por correo electrónico cuando se produzca un error. En esta sección puede llevar a cabo la configuración para un correo de alerta.

- ▶ **Alert types (Tipos de alerta)**  
Seleccione el tipo de error para el que desea enviar un correo de alerta.
- ▶ **Alert mail notification (Notificación de correo de alerta)**  
Seleccione y realice la siguiente configuración.
- ▶ **SMTP Setting (Configuración de SMTP)**
  - Establezca lo siguiente
  - SMTP Server (Servidor SMTP): Dirección del servidor (nombre del servidor) (servidor SMTP).
  - De: dirección de correo electrónico del remitente.
  - Nombre de usuario: Nombre de usuario del servidor de correo.
  - Clave: Clave del servidor de correo.
- ▶ **E-mail Settings (Configuración del correo electrónico)**
  - Mail Subject (Asunto del correo)
  - Mail Contents (Contenido del correo)
  - To (Para): Especifique la dirección de correo electrónico del remitente.
  - Haga clic en "Apply" (Aplicar) para fijar el valor.

Condiciones	Condiciones para el envío	Título del correo electrónico
[Bloqueo del ventilador]	El ventilador de refrigeración se ha detenido	Bloqueo del ventilador: xxx.xxx.xxx.xxx*
[Temperatura elevada]	La temperatura de la unidad es alta	Temperatura elevada: xxx.xxx.xxx.xxx*
[Horas de la lámpara superadas]	El tiempo de uso de la lámpara ha superado su período de servicio	Horas de la lámpara superadas: xxx.xxx.xxx.xxx*
[Fallo de lámpara]	La lámpara no se enciende	Fallo de lámpara: xxx.xxx.xxx.xxx*

Escriba la dirección del proyector en \*xxx.xxx.xxx.xxx.

## Prueba de correo electrónico

Al hacer clic en [Send Test Mail] (Enviar correo de prueba), se enviará a un correo electrónico de prueba.

El texto será "Email Test (Prueba de correo electrónico) xxx.xxx.xxx.xxx \*".

Si se produce un error durante la transmisión del correo electrónico, no aparecerá ningún error en el explorador Web.

## Crestron

Puede utilizar el control de proyectores que usa Crestron.



### Note

❖ Cuando el proyector se encuentra en el modo de espera, solamente funciona el botón "Power".

- ▶ Power (Alimentación): Permite CONECTAR Y DESCONECTAR la alimentación.
- ▶ Source List (Lista de fuentes): La correspondencia entre la visualización de entrada y el terminal de entrada del dispositivo es la siguiente.
  - VGA1: Ordenador1
  - VGA2: Ordenador2
  - Video (Vídeo): Vídeo
  - S-Video: S-Video
  - HDMI1: HDMI1/MHL
  - HDMI2: HDMI2
  - DisplayPort: DisplayPort
- ▶ Otros botones funcionan de la misma manera que Control del proyector.

# Control de red LAN

## Note

- ❖ Después de establecer la clave del usuario, podrá acceder a la página de Crestron especificando la clave.
- ❖ Después de habilitar la clave de administración podrá acceder a la página de herramientas de Crestron solamente especificando la clave de administración.

## Herramientas de Crestron

Puede personalizar la configuración de la red del proyector y Crestron Room View.

The screenshot shows the 'Tools' tab selected in the Crestron Control interface. It is divided into three main sections: 'Crestron Control', 'Projector', and 'User Password'.  
**Crestron Control:** Includes fields for 'Ip Address' (255.255.255.255), 'IP ID' (7), and 'Port' (41794), with a 'Send' button.  
**Projector:** Includes fields for 'Projector Name' (RICOH PJ X5580), 'Location', 'Assigned To' (Ricoh Projector), and 'DHCP' (Enabled). It also has fields for 'Ip Address' (10.0.50.100), 'Subnet Mask' (255.255.0.0), 'Default Gateway' (10.0.0.254), and 'DNS Server' (169.95.1.1), with a 'Send' button.  
**User Password:** Includes a checkbox for 'Enabled', 'New Password', and 'Confirm' fields, with a 'Send' button.  
**Admin Password:** Includes a checkbox for 'Enabled', 'New Password', and 'Confirm' fields, with a 'Send' button.  
An 'exit' button is located at the bottom center.

## Información de Crestron

Puede mostrar información acerca de la versión de firmware del proyector y el estado de la lámpara.

The screenshot shows the 'Info' tab selected in the Crestron Control interface. It is divided into two main sections: 'Projector Information' and 'Projector Status'.  
**Projector Information:** Includes fields for 'DLP Name' (RICOH PJ X5580), 'Location', 'Firmware Version', 'Mac Address' (00.80.E8.16.DF.EE), 'Resolution', 'Lamp Hours' (0), and 'Assigned To' (Ricoh Projector).  
**Projector Status:** Includes fields for 'Power On', 'Source' (VGA1), 'Image' (Presentation), 'Projection' (Front Desktop), 'Brightness Mode' (Bright), and 'Error Status' (No Error).  
An 'exit' button is located at the bottom center.

## Nota

❖ Crestron ofrece los dos siguientes tipos de archivo.

- a) RoomViewExpress\_6\_3\_3\_7.exe
- b) Xpanel.exe

## Ponerse en contacto con el administrador de TI de Crestron

Puede ponerse en contacto con los administradores de TI que estén utilizando X-Panel.



## Restablecer valores predeterminados

Puede restablecer la configuración de fábrica de la red. Presione el botón Reflejar.



## Reiniciar sistema

Puede reiniciar el sistema.  
Presione el botón Reiniciar.



## Controlar el dispositivo mediante la utilidad de administración del proyector

### Note

❖ Este software permite administrar el proyector de nuestra compañía. Cuando administre proyectores de otras compañías, no funcionará correctamente. Para obtener más información, consulte la sección de ayuda de la utilidad.

❖ Cuando desinstale la utilidad de administración del proyector, utilice la función de eliminación de programas del “Control Panel” (Panel de control) y elimine “Projector Management Utility” (Utilidad de administración del proyector).

### Utilidad de administración del proyector

La utilidad de administración del proyector cumple los estándares de PJ Link clase 1 y admite todos los comandos de clase 1. Un equipo puede administrar hasta 100 proyectores conectados a una red.

El entorno de funcionamiento de la utilidad de administración del proyector es el siguiente.

- Sistemas operativos admitidos:
  - Windows Vista Ultimate, Business, Home Premium y Home Basic (32 bits y 64 bits)
  - Windows 7 Home Premium, Professional, Ultimate y Enterprise (32 y 64 bits)
  - Windows 8 Pro y Enterprise (32 y 64 bits)
  - Windows 8,1 Pro y Enterprise (32 y 64 bits)
  - Windows Server 2008 Standard SP2 y versiones posteriores (32 y 64 bits)
  - Windows Server 2008 R2 Standard SP1 y versiones posteriores (64 bits)
- Tamaño de memoria  
Cumple el tamaño de memoria recomendado del sistema operativo que está utilizando
- Resolución de la pantalla  
800 × 600 píxeles o más

### Instalar la utilidad de administración del proyector

La utilidad de administración del proyector se encuentra en el CD-ROM suministrado.

Al instalar o desinstalar la utilidad, inicie sesión con derechos administrativos.

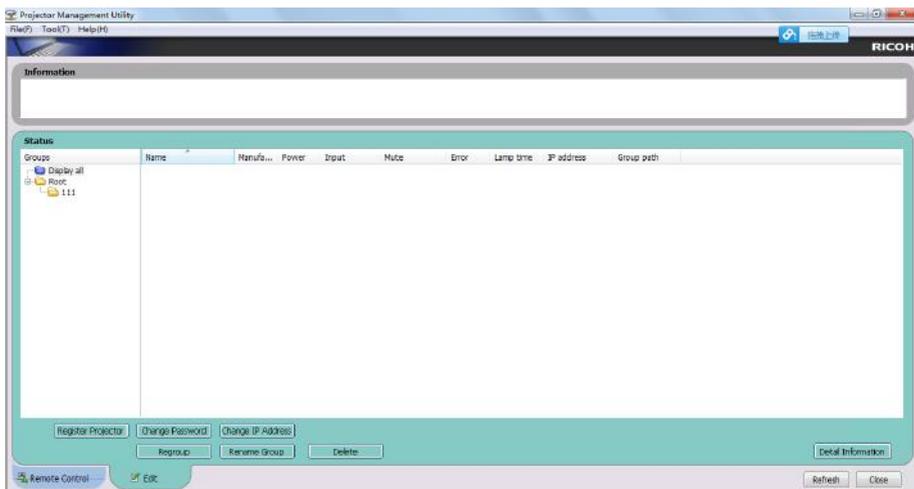
1. Cierre todas las aplicaciones.
2. Después de establecer el CD-ROM en la unidad de CD-ROM, haga clic en la [X] en la pantalla de selección de idioma que aparece y cierre dicha ventana.

3. Haga clic con el botón derecho en el icono del CD-ROM y, a continuación, seleccione [Open] (Abrir).
4. Abra la carpeta "Projector Management Utility" (Utilidad de administración del proyector) que se encuentra en el CD-ROM.
5. Haga doble clic en el archivo setup.exe de la carpeta "Projector Management Utility" (Utilidad de administración del proyector).
6. Siga las instrucciones de la pantalla y lleve a cabo la instalación.
7. Cuando la instalación se complete, haga clic en "Finish" (Finalizar). El icono de acceso directo se creará en el escritorio.

## Registrar un proyector

1. Registrar un proyector mediante búsqueda automática.

Haga clic en el botón "Projector Registration" (Registro de proyector).

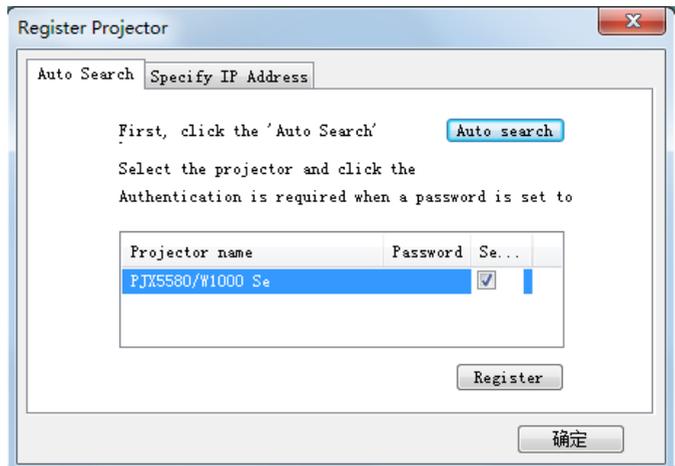


# Control de red LAN

Haga clic en el botón "Auto Search" (Búsqueda automática).



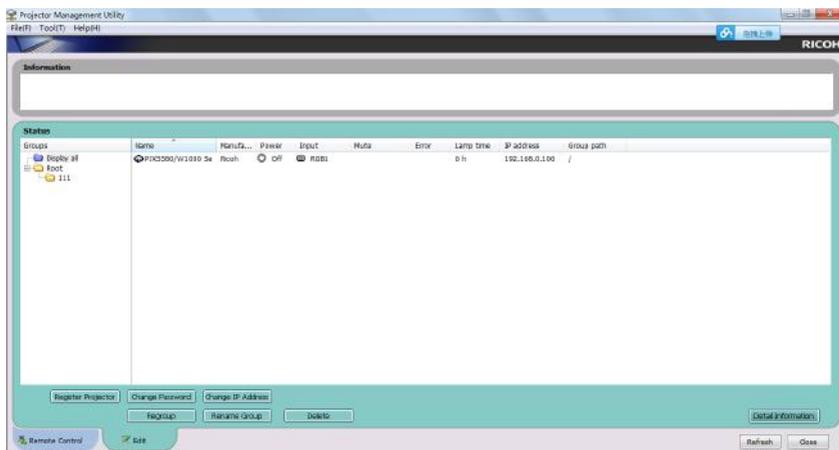
Se mostrará una lista de los proyectores compatibles con PLink en la red. Seleccione el proyector que desee controlar y, a continuación, haga clic en el botón "Register" (Registrar).



Vuelva a la pantalla anterior haciendo clic en el botón [Aceptar].

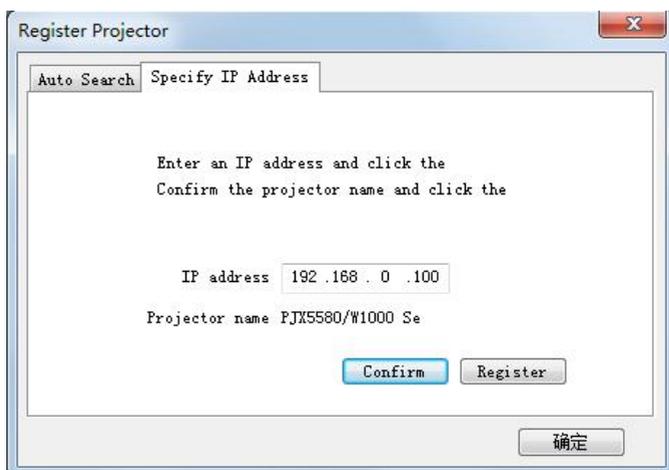
# Control de red LAN

Se mostrará el proyecto registrado.



2. Registrar un proyector especificando la dirección IP directamente.

Al especificar la dirección IP del proyector y hacer clic en el botón "Confirm" (Confirmar), se mostrará el nombre del proyector. Si no hay ningún problema, haga clic en el botón [Register] (Registrar). El proyector se registrará.



Vuelva a la pantalla anterior haciendo clic en el botón [Aceptar].

## Controlar el proyector con la utilidad de administración del proyector

Para controlar el proyector, cambie a la pantalla de control remoto presionando la ficha "Control remoto". Seleccione el proyector (grupo) que desee controlar en la lista mostrada y controle con el botón en la parte inferior de la pantalla.

### **Botón [Power] (Encendido/apagado)**

Conecte o desconecte la alimentación del proyector y del grupo seleccionado en la lista de proyectores (grupo).



### **Botón [Cambio de entrada]**

Cambie la entrada del proyector y grupo seleccionado en la lista Proyector (grupo). La entrada no cambiará si el proyector no se corresponde con la entrada especificada.

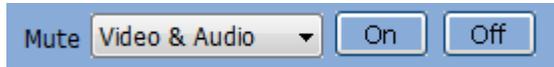


A continuación se muestra la correspondencia entre la visualización de entrada de la utilidad de administración del proyector de este dispositivo y la señal de entrada real.

Nombre de entrada de este dispositivo	Nombre de entrada de PjLink
Ordenador 1	RGB1
Ordenador 2	RGB2
Vídeo	Vídeo1
S-Video	Vídeo2
HDMI1/MHL	Digital1
HDMI2	Digital2
DisplayPort	Digital3

## Botón [Mute] (Silencio)

Active o desactive la función de silencio del proyector y del grupo seleccionado en la lista de proyectores (grupo). Este dispositivo admite el silenciamiento solamente del vídeo o solamente del audio. Por tanto, el silencio cambiará al seleccionar vídeo o audio.



## Botón [Información]

Se mostrará una pantalla con información detallada para el proyector seleccionado.

## Controlar el proyector con la utilidad de administración del proyector a través de PJ Link.

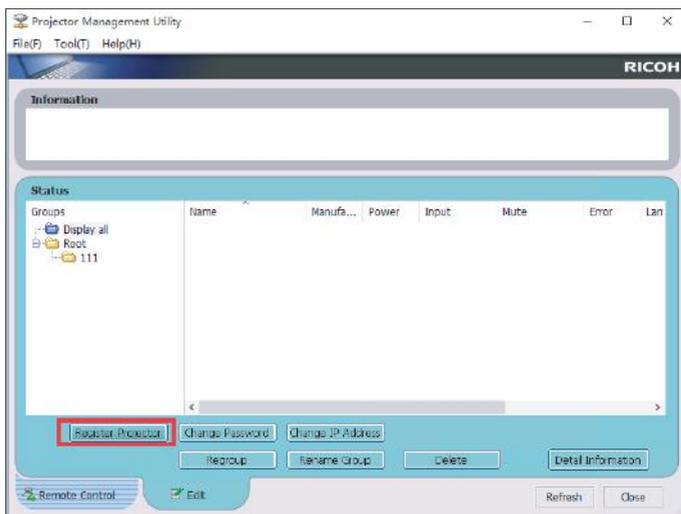
1. Abra la página web y seleccione **General Setup (Configuración general)**. A continuación, configure los ajustes de PJ Link.
  - En la opción **PJLink Password (Contraseña PJLink)**, haga clic en **Enable (Habilitar)** para habilitar esta función.
  - En el campo **Current password (Contraseña actual)**, introduzca la contraseña actual.
  - En los campos **New password (Contraseña nueva)** y **Confirm password (Confirmar contraseña)**, introduzca la nueva contraseña.



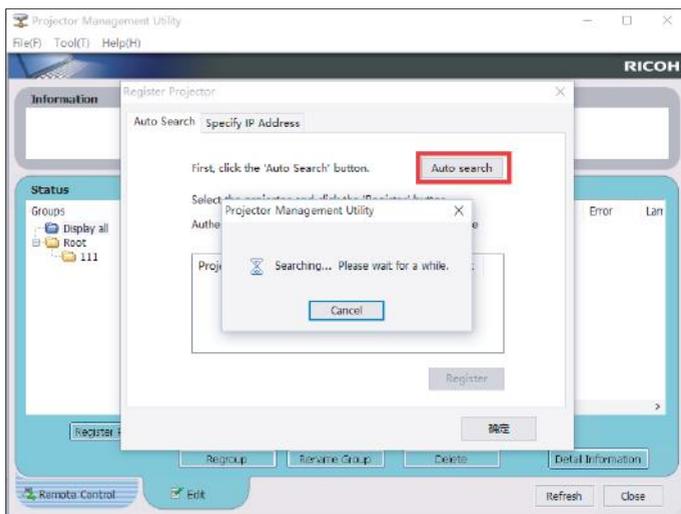
Cuando haya terminado, haga clic en **Apply (Aplicar)** para guardar la configuración.

# Control de red LAN

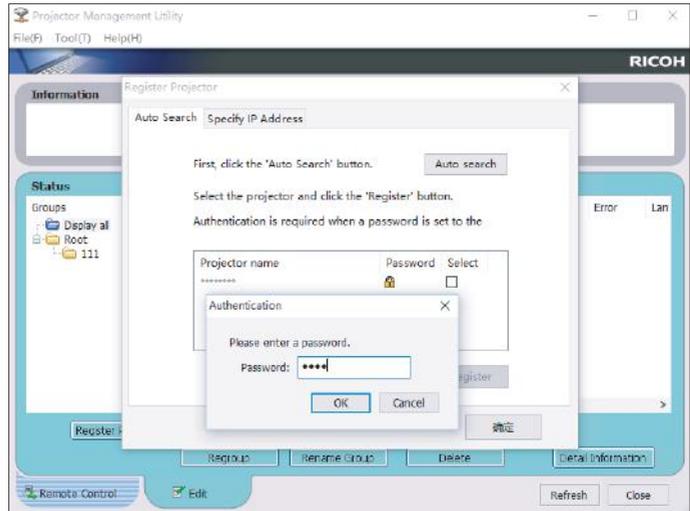
2. Abra el software PJ Link y haga clic en **Register Projector** (Registrar proyector).



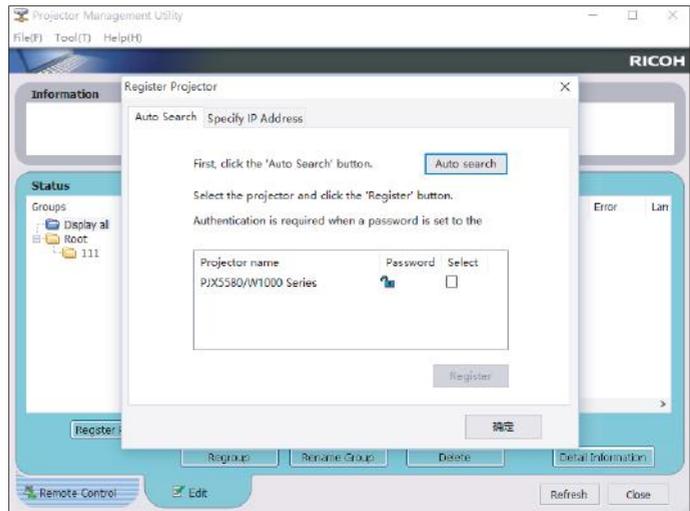
3. Haga clic en **Auto search** (Búsqueda automática). Se mostrará una lista de los proyectores compatibles con PJLink en la red.



4. Seleccione el proyector deseado y haga clic en **Register** (**Registrar**). Cuando se lo pide, introduzca su contraseña.



Si se verifica la contraseña con éxito, aparecerá el icono "desbloquear" en la pantalla.



# Solucionar problemas

*Si tiene algún problema con el proyector, consulte la siguiente información. Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con su proveedor local o con el centro de servicio técnico.*

## **Problema: No aparece ninguna imagen en la pantalla**

- ▶ Asegúrese de que todos los cables están conectados correctamente y de forma segura, tal y como se describe en la sección “Conectar el proyector”.
- ▶ Asegúrese de que los terminales de los conectores no estén doblados o rotos.
- ▶ Compruebe si la lámpara de proyección está bien instalada. Consulte la sección “Sustitución de la lámpara” para obtener más información.
- ▶ Asegúrese de haber quitado la tapa de la lente y de que el proyector esté encendido.
- ▶ Asegúrese de que la función “Desactivación AV” no está encendido.

## **Problema: La imagen mostrada es parcial, se desplaza o es incorrecta.**

- ▶ Presione “Auto Set” en el mando a distancia.
- ▶ Ajuste la configuración de visualización del equipo. Compruebe que la configuración de la resolución sea menor o igual a una resolución de 1600 x 1200. Consulte el archivo de ayuda del sistema operativo.
- ▶ Si utiliza un portátil:
  1. En primer lugar siga los pasos anteriores para ajustar la resolución del equipo.
  2. Presione la configuración de conmutación de salida. Por ejemplo: [Fn]+[F3]

PANASONIC y NEC => Fn+F3  
HP, SHARP y TOSHIBA => Fn+F5  
IBM y SONY => Fn+F7  
DELL y EPSON => Fn+F8  
FUJITSU => Fn+F10  
APPLE =>F7

- ▶ Si tiene alguna dificultad al cambiar las resoluciones o su monitor se congela, reinicie todo el equipo, incluyendo el proyector.

## **Problema: La pantalla del equipo portátil no muestra la presentación.**

### ▶ Si utiliza un portátil:

Algunos PC Portátiles pueden desactivar sus propias pantallas si se está usando un segundo dispositivo. Cada equipo portátil posee una forma diferente de volver a activar la pantalla. Consulte la documentación del equipo para obtener información detallada.

## **Problema: Imagen inestable o parpadeante**

- ▶ Ajuste las opciones “Fase” o “Reloj” para corregir el problema. Para obtener más información, consulte la sección “Posición H” o “Posición V”.
- ▶ Compruebe y reconfigure el modo de imagen de su tarjeta gráfica para hacerla compatible con el producto.

## **Problema: Imagen desenfocada**

- ▶ Ajuste la lente del proyector con el anillo de enfoque.
- ▶ Asegúrese de que la pantalla de proyección esté dentro de la distancia requerida. consulte las páginas 36~37)

## **Problema: La pantalla se alarga al mostrarse en un DVD 16:9**

Cambie la relación de aspecto presionando el botón “Aspect” del mando a distancia o seleccione “PANTALLA > Prop. Aspecto” en el menú OSD para mostrar la imagen con relación de aspecto adecuada.

## **Problema: Imagen demasiado pequeña o demasiado grande**

- ▶ Ajuste el control de zoom situado en la parte superior del proyector.
- ▶ Mueva el proyector para acercarlo o alejarlo de la pantalla.
- ▶ Presione el botón “Aspect” del mando a distancia o presione el botón “Menu” del panel del proyector, vaya a “PANTALLA > Prop. Aspecto” y pruebe una configuración diferente.

**Problema: La imagen se encuentra invertida**

- ▶ Seleccione “PANTALLA > Modo de proyección” en el menú OSD para ajustar la imagen.

**Problema: La lámpara se quemó o emitió un sonido alto de estallido**

- ▶ Cuando la lámpara alcance el final de su ciclo de vida, se apagará y es posible que emita un sonido de pequeño estallido. En caso de que eso ocurra, el proyector no podrá ser encendido hasta que el módulo de la lámpara haya sido reemplazado. Para sustituir la lámpara, siga los procesos de la sección “Reemplazar la lámpara”.

# Solucionar problemas

## Problema: Mensaje mediante iluminación del indicador

Mensaje	Indicador de POWER	Indicador de TEMP	Indicador de LAMP
	(Rojo/Azul)	(Rojo)	(Rojo)
Espera (cable de alimentación de entrada)	 (Rojo)		
Normal (alimentación activada)	 (Azul)		
Encendido (Calentamiento)	Intermitente en azul (0,5 s)		
Apagado (Enfriamiento)	Intermitente en rojo (0,5 s)		
Programación	 (Azul y rojo)		
Error de temperatura (exceso de temperatura)	 (Azul)		
Error de la lámpara (lámpara averiada)	 (Azul)		
Error del ventilador (ventilador averiado)	 (Azul)	Intermitente (0,5 s)	

### Note

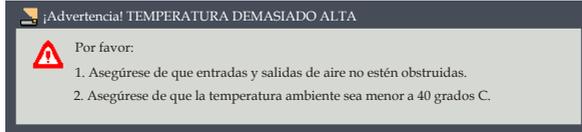
Luz continua => 

Sin luz => 

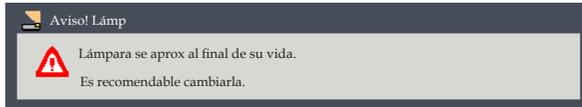
# Solucionar problemas

## Problema: Mensajes de recordatorio

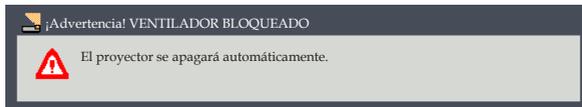
- ▶ Error de temperatura: hay exceso de temperatura en el interior del proyector. Compruebe las condiciones del entorno.



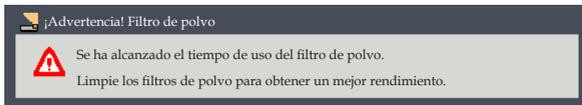
- ▶ Reemplace la lámpara: la lámpara está por llegar al final de su vida útil máxima. Prepárese para reemplazarla pronto.



- ▶ Error del ventilador: el ventilador de refrigeración del sistema no funciona.

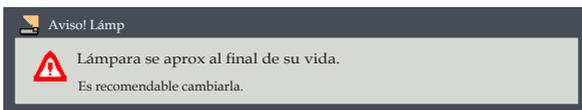


- ▶ Cambiar el filtro - el filtro está a punto de alcanzar su período de uso máximo. Limpie o sustituya el filtro a la brevedad.



# Reemplazar la lámpara

El proyector detectará la vida de la lámpara. Le mostrará un mensaje de aviso



Advertencia: Para evitar quemaduras, deje que el proyector se enfríe durante 60 minutos antes de reemplazar la lámpara.

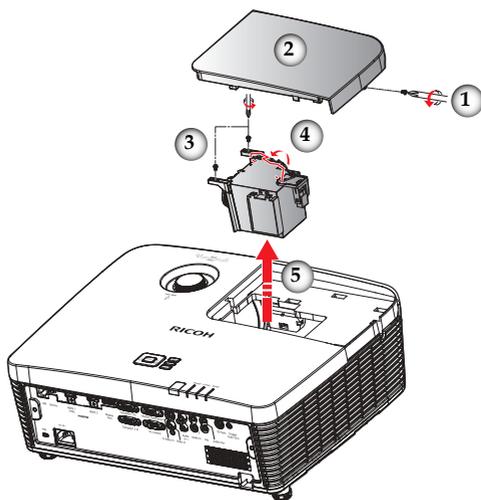


Advertencia: No deje caer el módulo de la lámpara ni toque las piezas de cristal. Las piezas de cristal pueden romperse y causar lesiones si se caen.

Advertencia: Para conseguir una seguridad permanente, utilice lámparas de repuesto de tipo 22.

Precaución: Si se rompiera la lámpara, manipúlela con cuidado para evitar lesiones causadas por las partes rotas y póngase en contacto con el representante de ventas para la realización del servicio técnico.

Cuando aparezca este mensaje, cambie la lámpara lo antes posible. Asegúrese de que el proyector se ha enfriado durante al menos 60 minutos antes de cambiar la lámpara.



## Procedimiento para reemplazar la lámpara:

1. Apague la alimentación del proyector presionando el botón "⏻".
2. Deje que el proyector se enfríe durante, al menos, 60 minutos.
3. Desconecte el cable de alimentación.
4. Retire el tornillo de la cubierta de la lámpara. ❶
5. Deslice la cubierta de la lámpara hacia un lado y quite la tapa. ❷
6. Quite los 2 tornillos del módulo de la lámpara. ❸
7. Levante el asa de la lámpara. ❹
8. Extraiga con cuidado el módulo de la lámpara. ❺
9. Instale el nuevo módulo de la lámpara siguiendo los pasos anteriores en orden inverso.

Consulte el manual de la lámpara para obtener las instrucciones acerca de cómo reiniciar el tiempo de la lámpara.

## Lámparas usadas

La lámpara del proyector contiene pequeñas cantidades de mercurio inorgánico perjudicial para el medio ambiente. Tenga cuidado para no romper las lámparas usadas y deshágase de ellas conforme a las normas locales o póngase en contacto con su representante de ventas.

## Lista de señales compatibles

A. VGA analógico			
(1) VGA analógico - Señal de PC			
Modos	Resolución	Frecuencia V, (Hz)	Frecuencia H, (kHz)
VGA	640 x 480	60	31,47
	640 x 480	72	37,86
	640 x 480	75	37,5
	640 x 480	85	43,27
SVGA	800 x 600	56	35,2
	800 x 600	60	37,88
	800 x 600	72	48,08
	800 x 600	75	46,88
	800 x 600	85	53,67
XGA	1024 x 768	60	48,36
	1024 x 768	70	56,48
	1024 x 768	75	60,02
	1024 x 768	85	68,67
SXGA	1152 x 864	70	63,8
	1152 x 864	75	67,5
	1152 x 864	85	77,1
	1280 x 1024	60	63,98
	1280 x 1024	72	77,9
	1280 x 1024	75	79,98
	1280 x 1024	85	91,15
Quad VGA	1280 x 960	60	60
	1280 x 960	75	75
SXGA+	1400 x 1050	60	65,32
UXGA	1600 x 1200	60	75
WUXGA(RB)	1920x1200	60	74,038
PowerBook G4	640 x 480	60	31,5
	640 x 480	66,6(67)	35
	800 x 600	60	37,88
	1024 x 768	60	48,36
	1152 x 870	75	68,68
	1280 x 960	75	75,2
i Mac DV(G3)	1024 x 768	75	60,3

<b>A. VGA analógico</b>			
<b>(2) VGA analógico - panorámico extendido</b>			
Modos	Resolución	Frecuencia V, (Hz)	Frecuencia H, (kHz)
WSVGA	1024 x 600	60	37,3
WXGA	1280 x 768	60	47,78
	1280 x 768	75	60,29
	1280 x 768	85	68,63
	1280 x 720	60	44,8
	1280 x 800	60	49,6
	1366 x 768	60	47,71
WXGA+	1440 x 900	60	55,9
WSXGA	1680 x 1050	60	65,3
WUXGA	1920 x 1080-RB	60	66,6
	1920 x 1080-EIA	60	67,5
<b>(3) VGA Analog - Component Signal</b>			
480i	720 x 480	59,94(29,97)	27
480p	720 x 480	59,94	31,47
576i	720 x 576	50(25)	27
576p	720 x 576	50	31,25
720p	1280 x 720	60	45
720p	1280 x 720	50	37,5
1080i	1920 x 1080	60(30)	33,75
1080i	1920 x 1080	50(25)	33,75
1080p	1920 x 1080	60	67,5
1080p	1920 x 1080	50	56,25

# Apéndices

<b>B, HDMI</b>			
<b>(1) HDMI y Displayport - Señal de PC</b>			
Modos	Resolución	Frecuencia V, (Hz)	Frecuencia H, (kHz)
VGA	640 x 480	60	31,47
	640 x 480	72	37,86
	640 x 480	75	37,5
	640 x 480	85	43,27
SVGA	800 x 600	56	35,2
	800 x 600	60	37,88
	800 x 600	72	48,08
	800 x 600	75	46,88
	800 x 600	85	53,67
XGA	1024 x 768	60	48,36
	1024 x 768	70	56,48
	1024 x 768	75	60,02
	1024 x 768	85	68,67
SXGA	1152 x 864	70	63,8
	1152 x 864	75	67,5
	1152 x 864	85	77,1
	1280 x 1024	60	63,98
	1280 x 1024	72	77,9
	1280 x 1024	75	79,98
	1280 x 1024	85	91,15
Quad VGA	1280 x 960	60	60
	1280 x 960	75	75
SXGA+	1400 x 1050	60	65,32
UXGA	1600 x 1200	60	75
WUXGA(RB)	1920x1200	60	74,038
PowerBook G4	640 x 480	60	31,5
	640 x 480	66,6(67)	35
	800 x 600	60	37,88
	1024 x 768	60	48,36
	1152 x 870	75	68,68
	1280 x 960	75	75,2
i Mac DV(G3)	1024 x 768	75	60,3

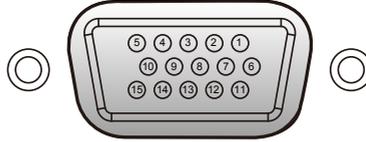
<b>B, HDMI</b>			
<b>(2) HDMI - panorámico extendido</b>			
Modos	Resolución	Frecuencia V, (Hz)	Frecuencia H, (kHz)
WSVGA	1024 x 600	60	37,3
WXGA	1280 x 768	60	47,78
	1280 x 768	75	60,29
	1280 x 768	85	68,63
	1280 x 720	60	44,8
	1280 x 800	60	49,6
	1366 x 768	60	47,71
WXGA+	1440 x 900	60	55,9
WSXGA	1680 x 1050	60	65,3
WUXGA	1920 x 1080-RB	60	66,6
	1920 x 1080-EIA	60	67,5
	1920 x 1200-RB	59,95	74,04
<b>(3) HDMI - Video Signal</b>			
480i	720 x 480	59,94(29,97)	27
480p	720 x 480	59,94	31,47
576i	720 x 576	50(25)	27
576p	720 x 576	50	31,25
720p	1280 x 720	60	45
720p	1280 x 720	50	37,5
1080i	1920 x 1080	60(30)	33,75
1080i	1920 x 1080	50(25)	33,75
1080p	1920 x 1080	60	67,5
1080p	1920 x 1080	50	56,25
1080p	1920 x 1080	23,97/24	27

# Apéndices

C, Frecuencia 3D				
Resoluciones de entrada	Entrada HDMI 3D (con información sobre 3D Info Frame)	Frecuencia de entrada		
		1280 X 720P @ 50Hz	Arriba y abajo	
		1280 X 720P @ 60Hz	Arriba y abajo	
		1280 X 720P @ 50Hz	Empaquetado de fotografías	
		1280 X 720P @ 60Hz	Empaquetado de fotografías	
		1920 X 1080i @50 Hz	En paralelo (mitad)	
		1920 X 1080i @60 Hz	En paralelo (mitad)	
		1920 X 1080P @24 Hz	Arriba y abajo	
	1920 X 1080P @24 Hz	Empaquetado de fotografías		
	Entrada HDMI 3D (sin información sobre 3D Info Frame)	1920 x 1080i @ 50Hz	En paralelo (mitad)	El modo SBS está activado
		1920 x1080i @ 60Hz		
		1280 x 720P @50Hz		
		1280 x 720P @60Hz		
		1920 x 1080i @ 50Hz	Arriba y abajo	El modo TAB está activado
		1920 x1080i @ 60Hz		
		1280 x 720P @50Hz		
		1280 x 720P @60Hz		
	480i	HQFS		
	VGA (PC)	800x600 @ 60Hz	SBS o TAB	
		1024x768 @ 60Hz		
800x600 @ 120Hz		Marco secuencial		
1024x768 @ 120Hz				
Compuesto	NTSC	HQFS		
S-Video	NTSC	HQFS		

## Configuraciones de terminales

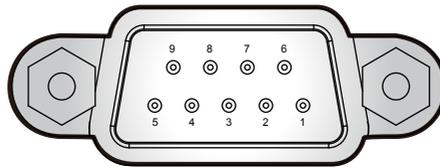
### Terminal: Entrada de ordenador 1/2 (Mini D-sub de 15 contactos) [Salida de monitor]



1	Entrada de rojo (R/Cr) [Salida R]	9	DDC 5V [NC*]
2	Entrada de verde (G/Y) [Salida G]	10	Tierra (sinc. vertical)
3	Entrada de azul (B/Cb) [Salida B]	11	NC*
4	NC*	12	DDC Data [NC*]
5	Tierra (sinc. horizontal)	13	Sincronización horizontal Entrada [Salida] (Sincronización H/V compuesta H/V compuesta)
6	Tierra (rojo)		
7	Tierra (verde)	14	Sincronización vertical Entrada [Salida]
8	Tierra (azul)	15	DDC CLK [NC*]

\* No conectar nada.

### Terminal: Control de PC (D-sub de 9 contactos)

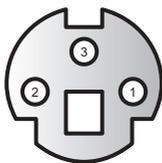


#### Note

- ❖ Póngase en contacto con su distribuidor para obtener información sobre el cable de control y los comandos.

1	NC*	6	NC*
2	TXD (Envío de datos)	7	NC*
3	RXD (Recepción de datos)	8	NC*
4	NC*	9	NC*
5	GND	* No conectar nada.	

## Terminal: Sincronización 3D VESA



1	+ 5 VCC a 750 mA	3	Sincronización estéreo (TTL)
2	Tierra		

## Especificaciones

### ■ Lista de especificaciones generales

Elemento	PJ X5580	PJ WU5570
Chip DLP	XGA 0,70"	0,67" WUXGA
Tipo de Lámpara	365 W	
Lente de proyección	Lente con zoom manual 1,8X y enfoque manual	
Distancia de proyección (distancia de enfoque)	1,0~13,5 m	1,0~13,8 m
Relación de proyección (distancia/ancho a 80")	1,243 (ancho) ~ 2,238 (tele)	1,2 (ancho) ~ 2,16 (tele)
Dimensiones (LxAxF)	424 x 356 x 150 mm (sin pies)	
	424 x 356 x 160 mm (con pies)	
Peso	Menos de 6,35 kg	
Terminal de entrada/salida	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LAN</li> <li>• Asistencia técnica</li> <li>• HDMI 1/MHL</li> <li>• HDMI 2</li> <li>• DisplayPort</li> <li>• Entrada de ordenador 1</li> <li>• Entrada de ordenador 2</li> <li>• Salida de monitor</li> <li>• Control de PC</li> <li>• Entrada de S-Video</li> <li>• Entrada de vídeo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrada de audio 1 (Vídeo y S-Video) Izquierda/Mono</li> <li>• Entrada de audio 1 (Vídeo y S-Video) Derecha</li> <li>• Entrada de audio 2 (Equipo 1)</li> <li>• Entrada de audio 3 (Equipo 2)</li> <li>• Salida de audio</li> <li>• Conector de micrófono</li> <li>• Sincronización 3D</li> <li>• Salida de activador (+12 V)</li> </ul>
Altavoz	10 W	
Vida de la lámpara	Normal: 3000 horas ECO: 4000 horas	
Nivel de ruido (típico)	Completo: 35 dB(A) ECO: 32 dB(A)	
Alimentación en espera (salida de monitor desactivada)	0,5 W o menos (salida de monitor desactivada) / 1,0 W o menos (salida de monitor activada)	
Consideraciones ambientales	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperaturas de funcionamiento: 41° a 104 °F (5° a 40 °C); humedad de 20 % a 80 % (sin condensación)</li> <li>• Temperaturas de almacenamiento: -4° a 140 °F (-20° a 60 °C); humedad de 20 % a 80 % (sin condensación)</li> </ul>	
Consumo de energía	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modo Eco: Típico 360 W, máx. 395 W a 110 Vca; Típ. 350 W, máx. 385 W a 220 Vca</li> <li>• Modo completo: Típico 450 W, máx. 495 W a 110 Vca; Típ. 425 W, máx. 470 W a 220 Vca</li> </ul>	

#### Not<sup>e</sup>

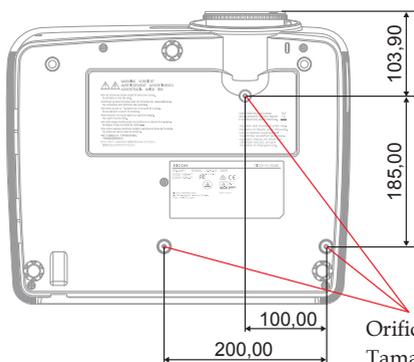
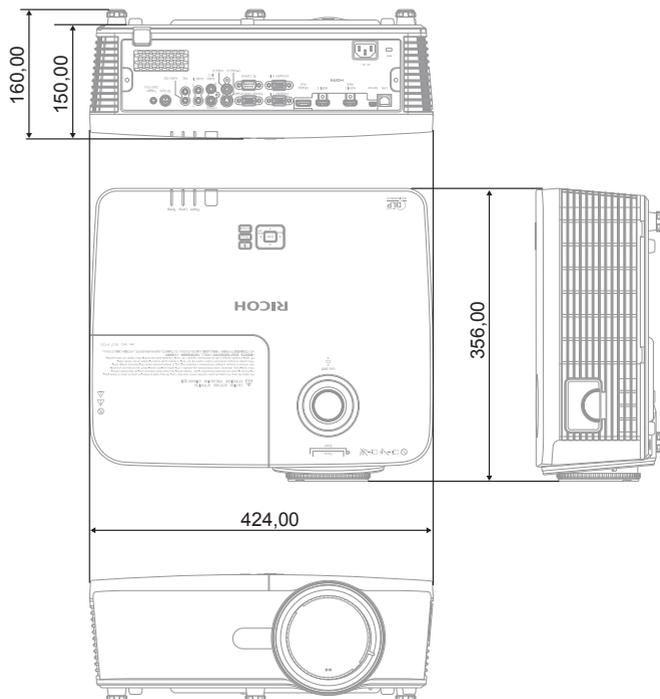
- Este modelo cumple las especificaciones mencionadas anteriormente.
- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Este modelo puede no ser compatible con las funciones y/o especificaciones que pueden ser añadidas en el futuro.

### ■ Producto vendido por separado

Lámpara de recambio PJ de tipo 22

## Dimensiones del armario

Unidad:mm



Orificios para montaje en techo  
Tamaño del tornillo y longitud  
máxima: M4 x 12,5 mm

## Marcas comerciales

- DLP es una marca comercial o una marca registrada de Texas Instruments.
- IBM es una marca comercial o marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Macintosh, Mac OS X, iMac y PowerBook son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.
- Microsoft, Windows, Windows Vista, Internet Explorer y PowerPoint son marcas registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas registradas o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC.
- DisplayPort y el logotipo de DisplayPort Compliance son marcas registradas de Video Electronics Standards Association.
- MHL, Mobile High-Definition Link y el logotipo de MHL son marcas comerciales o marcas registradas de MHL, LLC.
- Kensington es una marca comercial o marca registrada de ACCO Brands.
- Blu-ray es una marca comercial de Blu-ray Association.
- Otros nombres de producto y compañías mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.